

# 閒情

# 一周

## TREND weekly

# 加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172  
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com  
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

2022 / 07 / 28

VOL. 21. 30



FREE DISTRIBUTION Every Thursday

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 [www.greyeagleresortandcasino.ca](http://www.greyeagleresortandcasino.ca)

## OPEN 24 HOURS

### 角子機及博彩遊戲機 Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩 Regular Table Games  
撲克耍樂 Poker  
Thurs ~ Sunday  
10 a.m. ~ 3 a.m. 2 p.m. ~ 2 a.m.

GREY EAGLE RESORT & CASINO

## Seniors Days

Sunday & Tuesday

WIN CASH EQUAL TO YOUR AGE!

Draws hourly between 11 AM and 3 PM.

**Blue Plate Special**  
\$8.99\*  
11 AM - 5 PM  
Blaze Bar & Grill

Join us on the last Sunday of every month for **SUPER SUNDAY** and your chance to WIN your share of **\$1,500 in CASH**!

Enter to win August 1<sup>st</sup>-31<sup>st</sup>

## JEEP A DAY Giveaway

EVERY DAY IN AUGUST, WE ARE GIVING MEMBERS A CHANCE TO WIN A 2022 JEEP WRANGLER HYBRID ELECTRIC RUBICON

## Birthday Free Play

Celebrate your Birthday with us and receive a

### \$10 Free Slot Play

This Birthday offer can be redeemed on your Birthday, or the day before or after your special day.

Visit Guest Services for more information.

OFFER EXPIRES JULY 30, 2022

# All you can eat PRIME RIB Buffet

優惠至 本周六止

ONLY: ~~\$32.99~~  
NOW: **\$11.99\***

\*星期五及星期六晚上 5:00PM 至 10:00PM  
祇限 Winner's Edge 會員 (可免費即時加入)

- 逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐  
每位 **\$23.99** (另加稅及小費)
- 星期三晚上 泛亞美食自助餐  
每位 **\$34.99** (另加稅及小費)
- 星期四晚上 海鮮自助餐  
每位 **\$49.99** (另加稅及小費)
- 星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐  
每位 **\$32.99** (另加稅及小費)
- 每日精美早餐 (早上八時至十時半)  
每位 **\$8.99** (另加稅及小費)

主題贊助:

**TD 道明銀行**



華埠促進會主辦

八月二十日  
(星期六)  
早上十一時  
至下午七時  
免費入場

# 卡城華埠嘉年華

## TD CHINATOWN STREET FESTIVAL

(圖下)「河南少林金龍隊」舞龍風采



\*醒獅匯演金龍獻技  
DRAGON & LION DANCE

\*多元文化表現舞台  
MULTICULTURAL PERFORMANCE

\*火焰隊街頭曲棍球  
CALGARY FLAMES STREET HOCKEY

\*家庭遊樂活動區  
FAMILY FUN ZONE

\*各地特色餐飲薈萃  
MULTICULTURAL CUISINE

### 義工招募

CALL FOR VOLUNTEERS!

### 尚餘少量攤位出租

(10X10 FT BOOTH RENTAL)

金贊助:



CALGARY SPORTS AND ENTERTAINMENT CORPORATION

銀贊助:



Trico Homes™



銅贊助:



華信參茸行

FRIENDS OF CSF:



政府贊助:



立即聯絡華埠促進會 403.668.9798 CSF@CALGARYCHINATOWN.COM



# 亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)  
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed  
www.centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

## 家常小菜 每日供應 自選以下3款

- |              |            |            |             |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭      | 10 蝦米粉絲雜菜  | 19 煎封龍脷魚   | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲      | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手    |
| 03 斑腩豆腐      | 12 乾煸四季豆   | 21 涼瓜牛肉    | 30 腐皮素鵝     |
| 04 椒鹽或京都肉排   | 13 羅漢會上素   | 22 水煮魚     | 31 螞蟻上樹     |
| 05 菠蘿咕嚕肉     | 14 豉汁蒸排骨   | 23 美極肉排    | 32 金菇扒玉子豆腐  |
| 06 梅菜蒸肉餅     | 15 金沙南瓜條   | 24 肉片炒椰菜花  | 33 避風塘茄子    |
| 07 水煮牛肉      | 16 魚香茄子    | 25 八珍豆腐    | 34 榨菜炒肉絲    |
| 08 麻婆豆腐      | 17 豉椒牛柏葉   | 26 梅子蒸排骨   | 35 金針雲耳蒸雞   |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉    | 36 沙爹牛肉粉絲煲  |

 **\$45** 特價 是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取 

## 馳名片皮鴨

三食

### 全新搭配 七天供應

\*每日數量有限，售完即\*

**\$45**  
特價

此特價  
祇限  
外賣自取

- \* 片皮鴨1隻  
(連20塊薄餅&大量蔥絲&青瓜條)
- \* 鴨絲羹或椒鹽鴨殼
- \* 鴨粒炒飯或炒麵
- \* 送滋潤糖水



逢星期三推出

家常便飯  
**歡樂套餐**  
祇限外賣自取

### 驚喜特價 每周不同

## 3款精選飯饅 老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁

以上所有特價，限量發售，售完即止。



# 東來順

潮州客家美食



## Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

### 選料上乘 用心烹調 出品優良

### 極品孖寶



連  
蟹肉碗仔翅 (足壹兩)  
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$48.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

**\$30**



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

**\$65**

每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五/六 4:30pm - 2:00am

**H&W 超值新鮮蔬果專門店**  
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果  
所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準\*

凡購物滿 \$30 即可獲 3 磅紅羅蔔



零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務  
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232  
週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm 本周特價07月28日 - 08月03日

**Allstate**  
交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

**汽車+房屋保險**

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

**立刻與我聯絡**

手機：587-315-8500  
電郵：whui@allstate.ca  
地址：#234, 40 Country Hills Landing NW Calgary (即大戶人家對面)

**汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊**

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

**許蘊妍 Winnie Hui**  
精通國、粵、英語  
服務 Allstate 超過20年  
竭誠為您服務

# VIETNAM FORTUNE 幸運越南美食餐廳

營業時間 | Mon -Thu: 11am-11pm Sun: 11am-10pm Fri/Sat: 11am-12am 1443 B Kensington Rd NW, Calgary (Chicken on the Way 隔壁) TEL: 403-270-7110



**1 Regular Meal + 1 POP**  
自選1款  
+  
汽水1罐



全日特價

堂食及外賣  
無任歡迎

**\$13.95**



沙爹牛肉/雞肉  
/豬肉

**1 Sub + 1 Bubble Tea**  
自選越南三文治1份  
及波霸奶茶1杯

全日特價

堂食及外賣  
無任歡迎

**\$13.95**

推出3款特惠  
家庭裝外賣湯粉

Pot A Special Noodle Soup 特別牛肉粉  
Pot B Satay Beef Noodle Soup 沙爹牛肉粉 //  
Pot C Bun Bo Hue 順化辣河粉 //

Bring your own pot 請自備盛器

3L pot \$30.00

4L pot \$40.00

5L pot \$50.00

華語熱線

403-270-7100

或 403-830-3080 (粵語)

Please give us a call 30 minutes beforehand  
at 403-270-7100 or 403-830-3080 (Cantonese)

新人事  
新作風

Total Essential  
Total Essential Plus

「道道通」一包在手，美食無憂

黃金比例純天然蔬果高纖維素

睡前一包即可：

- 令腸道輕易排走5-10磅宿便
- 幫助去水腫及重組腸道生態

監督腸道環境，規劃腸道運作



亞省特約代理：



華隆 地址：豐台大匯中心 R108 Harvest Hill NE Calgary  
電話：(403)322-2885 傳真：(403)322-0766  
營業時間：每日九時至五時  
華北 地址：Bay 223 34 Ave. NE Calgary  
電話：(403)292-8827 傳真：(403)292-8724  
營業時間：每日九時至五時  
華興 地址：東區太古廣場 Unit 3000, 999-34th St. NE Calgary  
電話：(403)297-5122 傳真：(403)297-5172  
營業時間：每日九時至五時

加拿大總代理：

La Belle Vie Enterprises Ltd.  
1-604-961-6231

La Belle Vie  
CANADA

# 夏季卡城水上樂園

• 藍色樂園整理翻譯

## 逐個玩



夏日炎炎，又到最佳的玩水季節。卡城市內就有不少戶外的公共噴水池Spray Park及游泳池Wading Pool供大人小孩玩樂。開放時間一般在早上9點至晚上9點，除非有雷雨警告，每年的6月中開始對外開放。



### Eau Claire

位於市中心位置的這個水上樂園，有兩個不同大小的泳池。其中一個有不少噴水設施，也有一個Playground在一旁。樂園配有一個免費的換洗區域，步行至Prince's Island Park也只需要幾分鐘，非常方便，風景自然也很靚麗。

地址：3 St. & Riverfront Ave. S.W.



### Sikome Lake

市府在2016年開始對外收費的這個市內唯一的公共沙灘樂園，在疫情期間關閉停止開放。今年是首次疫情後開放，自然吸引不少大人小孩來玩水。收費後的樂園無論水質或更衣場地均乾淨不少，現場更有各種Size的救生衣、水上玩具等免費提供，遊客只需要在離場時返還物件即可。

地址：Fish Creek Provincial Park – Bow Bottom Trail S.E.





## St Patrick Park

又一個位於市中心的玩水場地。公園重新裝修後有了這塊淺灘供大眾遊玩。你可在公園西邊的入口處見到小石頭及一條橋，旁邊也有一個Playground及洗手間。

地址：East Village – 1300 Zoo Rd. NE



## Prairie Winds Park

樂園內有噴水池及泳池，均在2014年及2017年翻新，場地不錯。四週綠樹成蔭，螺旋形的泳池設計新穎又美觀。

地址：Westwinds/Castleridge – 233 Castleridge Blvd. NE.



## Rily Park

這個位於Kensington附近的泳池有不同的深淺，最淺的位置到人的腳踝，最深的位置到人的膝蓋。能眺望遠處市中心的高樓大廈以及周邊有不少綠樹包圍，更有一個Playground供孩子們玩樂。夏天偶然還有其它活動和Food Trucks等。

地址：Hillhurst – 800 12 St. N.W



還有北邊Bowness Park內的Wading Pool，市中心Olympic Plaza的噴水池，南邊South Glenmore Park內的Variety Children's Park，新建的Sumerset 社區內Spray Park，Valleyview Park及多個社區水上樂園等。另外，Calaway Park內也有CP Spray N' Play等。





# LUCKY SUPERMARKET

JULY 29 - AUG 4, 2022

f @LUCKYSUPERMARKET

<p><b>16.99</b> each Ocean Swallow Rice Glutinous Rice 5kg</p>	<p><b>4.99</b> each Ocean Swallow Rice Vermicelli 908g Limit of 5</p>	<p><b>2/4.50</b> Bamboo Tree Round Rice Paper 22cm 340g</p>	<p><b>2.49</b> Super Q Golden Bihon Cornstarch Stick 454g</p>	<p><b>2.99</b> each Aroy-D Jackfruit in Syrup 565g</p>	
<p><b>2/1.00</b> 5 Days Only Medium Green Onion, MX</p>	<p><b>1.18</b> /lb 5 Days Only Nappa Suey Choy, CA</p>	<p><b>2.98</b> each 5 Days Only White Ong Choy Bundle, BC</p>	<p><b>1.88</b> /lb 5 Days Only Asian Cut Broccoli Crown, CA</p>	<p><b>1.98</b> /lb 5 Days Only Medium Japanese Yam, CA</p>	<p><b>2/3.00</b> 5 Days Only Watercress, USA</p>
<p><b>1.58</b> /lb 5 Days Only Shanghai Bok Choy, CA</p>	<p><b>3.98</b> /lb 5 Days Only Large Lapin Cherries, BC</p>	<p><b>1.68</b> /lb 5 Days Only Premium Fuji Apple, WAS</p>	<p><b>1.68</b> /lb 5 Days Only XFancy Cosmic Crisp Apple, WA</p>	<p><b>1.498</b> 5 Days Only Airshipped Thai Monthong Durian</p>	<p><b>2.88</b> /lb 5 Days Only Large White Nectarine</p>
<p><b>1.69</b> each 5 Days Only Erawan White Rice Flour 454g Limit of 5</p>	<p><b>1.89</b> each Kool Instant Spaghetti Noodle Bowl Beef Flavour 105g</p>	<p><b>3.49</b> each Mang Tomas All Purpose Sauce 550g</p>	<p><b>4.99</b> each Cock Brand Sweet Chili Sauce For Chicken 800g</p>	<p><b>4.99</b> each Vinacafe 3 in 1 Instant Coffee 20x20g</p>	<p><b>3.99</b> each Lotte Milkis Soda Drink 1.5L</p>
<p><b>3.98</b> /lb 4 Days Only Beef Flank 震撼價 Super Hot Sale</p>	<p><b>5.98</b> /lb 4 Days Only Omasum Beef Tripe 震撼價 Super Hot Sale</p>	<p><b>2.88</b> /lb 4 Days Only Split Chicken Wing 震撼價 Super Hot Sale</p>	<p><b>4.98</b> /lb 4 Days Only Pork Belly Rib In 震撼價 Super Hot Sale</p>	<p><b>3.98</b> /lb 4 Days Only Halal Whole Chicken Wing 震撼價 Super Hot Sale</p>	<p><b>7.98</b> /lb 4 Days Only Halal Beef Chuck Short Rib 震撼價 Super Hot Sale</p>

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens: 9am - 9pm Daily

Prices Effective July 29, 2022

FRI 29 SAT 30 SUN 31 MON 01 TUE 02 WED 03 THU 04





# LOCALLY OWNED AND OPERATED



LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA

**FAMILY DAY**  
家庭日優惠  
TUESDAY, AUGUST 2  
八月二日 (星期二)

# 10% OFF

\*請親臨本超市查詢更多詳情, 優惠有若干條件限制\*  
\*SEE STORE FOR MORE DETAILS, SOME EXCEPTION APPLY\*

<p><b>248</b> /lb</p> <p>4 Days Only Jul 29 - Aug 1 只限四天</p>  <p>豬肚 Pork Stomach</p>	<p><b>298</b> /lb</p> <p>4 Days Only Jul 29 - Aug 1 只限四天</p>  <p>新鮮特級去骨豬肉眼扒 Boneless Pork Loin</p>	<p><b>329</b> /lb</p>  <p>海燕牌原條大眼雞魚 Ocean Swallow Whole Big Eye Fish 200UP</p>	<p><b>899</b> /lb</p>  <p>越金牌去頭白蝦 Viet Gold Headless White Shrimp 31/40 400g</p>	<p><b>269</b> /lb</p>  <p>海燕牌去皮熟木薯 Ocean Swallow Peeled Cooked Cassava 454g</p>	
<p><b>159</b> each</p> <p>限購五包 Limit of 5</p>  <p>長青牌江西瀾粉 Evergreen Jiangxi Rice Stick 400g</p>	<p><b>799</b> each</p>  <p>海燕牌特級魚露 Hai Yen XO Fish Sauce 500mL</p>	<p><b>2 / 175</b></p>  <p>家樂牌酸子湯料 Knorr Tamarind Soup Base 40g</p>	<p><b>1299</b> each</p>  <p>Inday's Best 金桔檸檬汁 Inday's Best Calamansi Extract 500mL</p>	<p><b>299</b> /kg</p>  <p>羅渣士牌黃砂糖 Rogers Demerara Brown Sugar 1kg</p>	<p><b>1099</b> each</p>  <p>雀巢濃味即溶咖啡 Nescafe Rich Blend Instant Coffee 475g</p>
<p><b>1499</b> /kg</p>  <p>Phi Long 原味香脆炸魚皮 Phi Long Original Crispy Fish Skin 600g</p>	<p><b>519</b> each</p>  <p>華麗莎花生酥 Picked Nutlet Crispy Peanut Candy w/ or w/o Sesame 300g</p>	<p><b>499</b> each</p> <p>祇限 Sunridge 店 Sunridge Store Only!</p>  <p>好運越南春卷 (4條) Lucky Vietnamese Spring Roll 4pc</p>	<p><b>999</b> each</p> <p>祇限 Sunridge 店 Sunridge Store Only!</p>  <p>好運越南湯粉 Lucky Bun Bo Hue</p>	<p><b>299</b> each</p>  <p>好運日式牛奶麵包 Lucky Japanese Milk Bread 475g</p>	<p><b>2 / 400</b></p>  <p>好運80%全麥方包 Lucky 80% Whole Wheat Sliced Bread 510g</p>
<p><b>569</b> each</p>  <p>海燕牌去骨帶皮鯪魚柳 Ocean Swallow Skin On Boneless Mahi Mahi Fish Fillet 500g</p>	<p><b>349</b> /lb</p>  <p>幸福比內牌吞拿魚 Lucky Pinoy Tulingan Bullet Tuna Fish</p>	<p><b>649</b> /lb</p>  <p>海燕牌紅鯷魚 Ocean Swallow Red Snapper 400/600UP</p>	<p><b>599</b> each</p>  <p>海燕牌連皮帶骨切片沙氏刺鯪 Ocean Swallow Skin On Bone In Wahoo Fish Slices 500g</p>	<p><b>549</b> each</p>  <p>海燕牌去骨連皮切片旗魚 Ocean Swallow Skin On Boneless Swordfish Slices 500g</p>	<p><b>1049</b> /kg</p>  <p>幸福比內牌有頭連殼老虎蝦 Lucky Pinoy Head On Shell On Black Tiger Shrimp 18/21 454g</p>
<p><b>399</b> /kg</p>  <p>Grand Ocean 順德炸鯪魚丸 Grand Ocean Fried Mud Carp Ball 200g</p>	<p><b>499</b> each</p>  <p>碧瑤牌菲律賓蜜脆豬肉 Bagulo Sweet Tosino Cured Pork 375g</p>	<p><b>449</b> each</p>  <p>布拉勒牌菲律賓腸仔 Bulacan Cured Hot Sausage 375g</p>	<p><b>1199</b> /kg</p> <p>原味 甜辣</p>  <p>Goldilock 豬肉燒賣 Goldilock Pork Shu Mai Dumplings Regular or Sweet &amp; Spicy 450g</p>	<p><b>589</b> /lb</p>  <p>原個泰國金枕頭榴槤 Thai Gold Whole Monthong Durian</p>	<p><b>129</b> each</p>  <p>布娜牌斑蘭葉 Buenas Pandan Screwpine Leaves 227g</p>

Flyer prices effective July 29, 2022 | See instore for more specials. Visit [www.luckysupermarketcalgary.ca](http://www.luckysupermarketcalgary.ca) |  

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



# 明威超級市場

## #3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。  
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 07月29日至08月04日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 7pm

海鷗香米

Geoland Jasmine Rice



\$43.99/bag

Akeno白蝦 26/30

Akeno Whrimp 26/30



\$26.99/box

呂宋芒果

Mango Case 14 Size



\$20.99/box

### 餐館特價批發

百加利	\$35.00/box
青蔥 Onion King	\$30.00/box
紅蘿蔔	\$25.00/box
薑	\$38.00/box
金針菇	\$38.00/box

 菠羅蜜 Jackfruits \$1.29/lb	 百利芥蘭 Gai Lan \$1.89/lb	 新疆香梨 Fragrant Pears \$2.79/lb	 油菜 Yue Choy \$2.19/lb	 大白油桃 Large Nectarines White \$2.09/lb
 青/白通菜 Green / White Ong Choy \$3.69/ea	 Hami哈密瓜 Hami Honey Melon \$1.59/lb	 紹菜 Short Napa \$1.29/lb	 BR甜橙 BR Oranges \$1.59/lb	 韓國金針菇 Korean Needle Mushroom \$1.59/ea
 Savoy椰奶 Savoy Condensed Milk \$2.25/ea	 品坊冬菇 Taste Dried Mushroom \$7.79/ea	 金童魚露 Golden Boy Fish Sauce \$3.89/ea	 豐正即食海蜇 Instant Jellyfish \$1.89/ea	 金然棧白油腸 KIT Sausage \$4.99/ea
 蓮香黃冰糖 Rock Sugar \$1.79/ea	 Aroy-D糖水龍眼 Aroy-D Longan in Can \$2.59/ea	 開平辣腐乳 Kaiping Spicy Bean Curd \$1.99/ea	 雞牌綠豆 Cock Brand Green Bean \$1.95/ea	 G7咖啡 G7 Instant Coffee \$3.59/ea
 紅蓋美極醬油 Maggie Soy Sauce \$8.99/ea	 徐福記酥心糖 Crispy Cream Candy \$6.09/ea	 大信五香豆乾/豆腐卜 DSI Five Spiced Tofu, Tofu Pow \$2.79/ea	 龍鱈魚 Greenland Turbot \$6.69/lb	 鳳尾蝦26/30 White Shrimp with Tail on 26/30 \$14.99/bag
 金鯧魚 Golden Pompano \$3.09/lb	 鶉鶉 Quail \$14.99/pk	 金樂油條 Golden Happiness Chinese Long Dough \$2.99/ea	 鱸魚 Bamramundi Fish \$4.29/lb	 6" 公仔春卷皮 6" Doll Spring Roll Wrap \$2.09/ea



presents



# Calgary Dragon Boat Race & Festival

August 5, 6, 7, 2022

#YYCDragonboatComeback

#paddlesupYYC

North Glenmore Park



**FREE ADMISSION**  
**KIDS PLAY ZONE**  
**VENDORS and FOOD TRUCKS**  
**BEER GARDENS (family friendly)**  
**CULTURAL ENTERTAINMENT**  
**BICYCLE PARKING ONSITE**  
**FREE FESTIVAL PARKING & SHUTTLE BUS**  
 at Mount Royal University

**MARKETPLACE (Sat. & Sun)**

**Special Events**  
 Paddlers Kickoff Party (Fri.)  
 Breast Cancer Ceremony (Sat.)  
 Dragon Boat Charity Race (Sun.)

[www.CalgaryDragonBoatSociety.com](http://www.CalgaryDragonBoatSociety.com) #paddlesupYYC

**Thank you sponsors, supporters and partners!!!**





# 美加餐具設備公司

## B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

**專營** 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦  
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



# 花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 開張花籃
- ✧ 長壽花圈
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



## 卡加里動物園 (3)

## 非洲探險 (二) 非洲草原館、桃麗詩花園

志永

離開非洲雨林館，多行幾步是「非洲草原館 African Savanna」，繞着館內巨大猴麵包樹 Baobab Tree 轉一圈，會看到非洲草原常見動物，①「岩蹄兔 Rock Hyrax」，名字雖然有個兔字，但和兔子毫無關係，灰色岩石下臥着黑色身體，短小耳朵和尾巴，像天竺鼠多些。②五六隻聚在一起「狐獴 Slender Tailed Meerkat」，又稱貓鼬、沼狸，白臉大眼，體形粗笨，四肢短，尾長而圓，直立時用尾巴支撐保持平衡。十多隻聚在一起群體生活，竟是眼鏡蛇剋星。③「非洲冠豪豬 African Crested Porcupine」又稱箭豬，有豬之名無豬之實，似老鼠，頭上有白色長毛，收起黑白長箭刺毛，很友善。④太陽燈照着細小「埃及陸龜 Egyptian Tortoise」，象牙色高拱龜殼，一動不動，雖產自埃及，但在埃及已滅絕。⑤晨昏覓食「紅河豬 Red River Hog」，磚紅色，頭頂到背脊有一條長白毛，睡得香甜。⑥「圓鼻蜥 Round-Nosed Plated Lizard」俗稱五爪金龍，外形似小鱈魚。轉過彎，豁然開朗，⑦最受歡迎兩隻「河馬 Hippopotamus」，優雅地步入玻璃觀察池內，和我們常吃鱒魚一起暢泳。鱒魚還是細小魚苗，魚會吃掉河馬大堆糞便。⑧觀察池後是世界最高哺乳動物「網紋長頸鹿 Reticulated Giraffe」，在戶外整天不間斷進食，牠的長頸效用吃到比人更高植物。⑨「斑馬 Zebra」黑白相間條紋，能阻止蚊蠅叮咬，長頸鹿和斑馬和諧相處。

看着！看着！很自然出了非洲草原館，穿過牆上刻有獅子、狐猴等圖像隧道，烈日當空，大片綠草如茵，仿似穿越非洲大草原，⑩「非洲獅子 African Lion」兩隻母獅左右伴着雄獅，在樹陰下乘涼，雄獅極具王者風範氣派。⑪世界上最大鳥類「鸵鳥 Ostrich」悠悠享受日光浴，鸵鳥和長頸鹿都是好朋友。⑫名字來自黑色頭頂上金色鬃毛狀

羽毛「非洲戴冕鶴 African Crowned Crane」，雄性正擺動雙翼，咕噥叫呼喚伴侶，牠們是唯一能夠在樹上棲息的鶴類。⑬很失望，新建「狐猴棲息地 Land of Lemurs」關門不能入內，無法看到幾種珍貴獨特狐猴。包括「紅額狐猴 Red-Fronted Lemur」、「環尾狐猴 Ring-Tailed Lemur」、「白頸狐猴又稱黑白領狐猴 Black-and-White Ruffed Lemur」。

沿大路繼續前行，翠綠草坪，鮮花盛放，迷人景緻吸引步入「桃麗詩花園 Dorothy Harvie Gardens」。著名慈善家 Eric Harvie 和妻子桃麗詩 Dorothy 在卡加里慷慨捐贈博物館和動物園，1985年面積超過6英畝花園就以桃麗詩名字命名。亞省天氣寒冷，栽種漂亮花卉十分困難，一般公園只見樹木少見鮮花。但桃麗詩花園全年繁花盛開，令人心花怒放，還有池塘栽種各式各樣植物「水花園 Water Garden」，園內4千多個品種植物，每種植物都有詳細介紹和分類，花園除美麗之外，還是教學工具。這張紅色休閒巨大木椅地標，是遊客必到打卡點，證明到此一遊。

花園內兩座以 Enmax 命名巨型溫室，光亮寬敞大堂適合舉行婚禮宴會。大堂一邊熱氣騰騰透明玻璃溫室是「蝴蝶園 Butterfly Garden」，奇花異草，蝴蝶飛舞，人間仙境，巨型蝴蝶在人做花上享用甜品，比一般蝴蝶大幾倍。首次見到藍得發黑蝴蝶，驚嘆動人的美。溫室中央蓮花池，紫色蓮花綻放好吸睛。大堂另一邊是「營養生命花園 Nutrien Garden of Life」，周圍蒼翠熱帶植物，與人息息相關，提供新鮮空氣，減少碳排放，行走間舒適而養眼。植物果子是營養生命食物，如「甘蔗 Sugarcane」、「咖啡樹 Coffee Plant」、「非洲油棕 African Oil Palm」、「朱古力樹 Chocolate Tree」，攀在樹枝上，獼猴饒有趣味。未完待續。



狐獴



水花園



巨型蝴蝶

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 [chewing33.blogspot.com](http://chewing33.blogspot.com) 或聯絡電郵 [chewing33@gmail.com](mailto:chewing33@gmail.com)

# 卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈(文化中心側對面) 126 - 2nd Ave. SW, Calgary, AB. T2P 0B9  
 網址：www.ccpschool.ca 電郵：ccps@shaw.ca 電話：403-264-2233  
 Facebook：www.facebook.com/calgarychinesepriateschool 傳真：403-282-9854

## 招收2022~2023年度新生

2022年3月10日開始註冊。若在6月30日之前報名，可獲優惠減免學費\$20。

師資：近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

設施：- 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；  
 - 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；  
 - 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；  
 - 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

課程：小班教學10~20人數，中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中(十至十二年級)函授課程。

教材：選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間：9月10日(星期六) 上午班：9:00 am - 12:00 noon 下午班：1:00 pm - 4:00 pm  
 9月11日(星期日) 上午班：9:00 am - 12:00 noon

級別：廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級

學費：幼低、幼高全年\$340 (幼高班另加\$20畢業費)

一年級至十二年級全年\$320 (六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

聘請廣東話及普通話老師，有意者請將簡歷郵寄至本校校務處。

辦公時間：星期一至星期六 上午9時至下午5時 (逢星期三及星期日休息)



最適合您的屋保和車保  
 來自值得信賴的保險經紀



多種折扣：汽車和房屋同保、多車折扣、  
 全新水險、職業折扣及退休人士優惠等

免費估價：汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



**Bernice 黃**

精通英語及粵語  
 有關節省更多房屋及汽車保險，請致電：  
 電話：587-318-3268

Bwong2@allstate.ca

fBWongAllstate

Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)



如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。  
 ©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。202062 | 02-20

# 退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

**Eric Leung** CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

**TD Wealth 道明財富**

道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明銀行加拿大有限公司之屬下受託管理私人投資諮詢 (TD Wealth Private Investment Advisor) - 高級專任投資私人全職理財的投資有限公司 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc.) 提供之專職投資私人全職理財投資 (TD Wealth Private Investment Counsel) - 道明銀行銀行理財之國際投資私人顧問以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之專職投資私人全職理財 (TD Wealth Private Trust) 所提供的產品和服務。TD Wealth Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有商標均為其擁有者的商標。\*聲明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。



# 亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中华人民共和国「世界华文教育示范学校」  
 本校是唯一与卡城公立教育局合作，亚伯达省学生最多的华裔语言学校(1900多名学生)

**2022-2023 新学年招生 早注册优惠已开始!**

国、粤语幼儿园 (3.5岁起) 至 12年级 及 IB中文课程  
 10年级 至 12年级 可共获15学分

除上述课程外，本校还开设以下学习班：

《初学水平中文班》

初学水平国语或粤语小学、初中及高中分班

《兴趣小组 (非学分班)》

英文辅导、数学辅导、雅思培训、美术、成人普通话、羽毛球、足球、空手道、  
 武术、成人交谊舞、成人健康舞、合唱团、武式太极拳健身、瑜伽等

KidSport 运动兴趣班奖学金为符合条件的学生提供 (详情请浏览学校网页或电邮咨询)

**在线注册请访问**  
[www.chineseacademy.ca](http://www.chineseacademy.ca)



校外及通讯地址 Office & Mailing Address

维德广场 Madison # 191, 1518 Centre Street. N.E. Calgary AB T2E 2R9

校外处办公时间 Office Hours: 星期二至六 Tuesday to Saturday 9 am - 5 pm

电话 Telephone: 403-777-7663 电邮 E-mail: thechineseacademy@gmail.com

网址 Website: www.chineseacademy.ca

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary AB  
 Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary AB

诚聘国、粤语及各兴趣班导师 有意者请将履历电邮致本校 合则约见



## 新一代 本田思域 Type R 北美首發

在經過漫長的6個月的造勢宣傳之後，號稱史上最強的全新一代本田思域Type-R終於在美國登場，可惜本田尚未公布技術細節包括功率和性能，只知道此車在日本鈴鹿賽道寫下同級車最佳單圈紀錄（2:23.120）。

本田曾表示，思域Type-R是車廠有史以來為美國買家提供的最快、最強大的品牌車款，它配備大家熟悉來自前一代思域Type-R的2.0公升四汽缸渦輪增壓汽油引擎，搭配經改良的六速手排變速箱。就動力和傳動而言，是一款老派的性能掀背車。雖然廠方未公布動力數據，按上一代車型的動力數據，最大馬力306hp，最大扭力40.79公斤米，因此新車型的動力值應該在此水準之上。

本田也沒有公布思域Type-R的三維尺寸，只知道相比前一代車型車身更低、更長、更寬，同時配備更寬的 Michelin Pilot Sport 4S 高性能跑胎，這些變化肯定有助於全新Type-R在日本鈴鹿賽道創下前輪驅動車的最佳單圈紀錄。

從視覺上來看，卸下偽裝之後的思域Type-R，除了超大尾翼，還有更具侵略性的車頭設計，水箱護罩位置比以往更且更寬，

左右更有加大且結合格柵的進氣口，前葉子板後方的格柵搭配前進氣口以及立體的側裙，可提升車身四周的氣流效應，結合黑色塗裝與紅色logo的輪圈，加上內置紅色煞車卡鉗，可謂殺氣騰騰。另外也配備比一般思域更寬的後車門，同時後保桿也有新的圓覆式設計，結合分流器和三出排氣尾管。

座艙內採紅黑對比配色，紅色全新跑車化類麂皮座椅，再加上紅色的地毯，配上本田廠徽，加上對比的黑色縫線。其餘的內裝，全都被黑色覆蓋，包括比照思域標準車型十分帥氣的儀表，整合+R駕駛模式的儀表顯示，增添視覺熱血的刺激感，另外也具備LogR車載數據記錄器，可提供有關車輛操駕相關的各項即時資訊。

全新一代本田思域提供的車身顏色選擇包括 Sonic Grey Pearl、Crystal Black Pearl、Racing Blue Pearl 和 Rallye Red等選項。基本上此次的首發顯然只是一次視覺化的展示，全新一代本田思域Type-R預計在今年秋天在美國上市，相信在稍後時間廠方會公布各項性能相關數據。





Diversecities

卡城華人社區服務中心

1406 Centre Street NE Calgary Alberta T2E 2R9

Tel:(403)-265-8446 FAX:(403)-233-0070 www.diversecities.org



掃碼關注微信公眾號

## 脊骨神經護理

為提高中年人仕對脊骨神經科護理的基本認識。本中心很榮幸邀請到脊骨神經科丘禮翹醫生為本中心提供「單對單」的脊骨神經基本問証及檢查。詳細安排如下:

日期: 七月廿八日起 (逢周四);

時間: 下午 3:30 至 6:00;

服務對象: 年齡五十歲以上人仕、男女均可 (無醫療保險者首先);

服務包括: 提供一次性基本脊骨檢查及一次初步矯正

詳情可致電本中心 403-265-8446 查詢及報名。

## 白絲帶翻譯義工培訓 2022

卡城華人社區服務中心提供華語 (廣東話及國語) 翻譯服務。鑒於對此類翻譯服務的需求不斷提高, 本中心再次舉辦「白絲帶翻譯義工訓練班」。希望通過這項計劃招募更多熱心人士去幫助華人社區提供優質翻譯服務。

學員可透過課堂內容進一步了解翻譯服務的認識及對社區服務有更多的了解。

日期: 8月8日至13日 (星期一、三、五。為期三天)

時間: 下午 5:30 - 8:00

費用: 每位 \$30 (名額有限, 請早報名)

資格要求

- 有一定英文及國語 / 廣東話基礎
- 通過翻譯水平評估考試。

備註: 參加者必須於訓練後註冊為本中心的翻譯義工並於年內完成至少三次翻譯服務, 即可退回報名費。

## 社區資源及福利講座系列

### 8月15日 長者福利講座: CPP及OAS知多啲 (粵語)

為讓大家能更進一步認識 CPP 及 OAS 福利, 本中心特意安排相關講座, 歡迎有興趣朋友報名參加。

日期: 8月15日 (星期一)

時間: 下午 5:00 - 6:30

### 8月22日 亞省長者資源及福利簡介 (粵語)

講座內容: 介紹亞省基本福利: 醫療保險, 房屋, 亞省生活補貼及老人津貼等等.....

日期: 8月22號 (星期一)

時間: 下午 5:00 - 6:30

以上講座或培訓, 在華人社區服務中心教室。地址: 1406 Centre St NE  
席次有限, 請預先報名。報名及查詢請致電: (403) 265-8446  
或 Email: kevin.yau@diversecities.org



卡城華人社區服務中心

Diversecities™

## 免費科技問答

日期: 2022年8月4日至9月23日 (每逢週四、五)

Any Questions?



形式: 40分鐘實體/ZOOM, 關於科技問題的1對1服務;

問答範圍: 有關手機、平板或電腦的所有問題。

但關於ZOOM、帳戶、忘記密碼、支付、電腦、備份問題  
建議選擇實體預約;

預約聯絡: 403-265-8446 or 403-767-3080

地址: 1406 Centre Street NE

## 反種族歧見&藝術---教育工作坊

### ANTI-RACISM & ART EDUCATIONAL WORKSHOP

反種族主義的歷史和基本知識分享、自我表達藝術活動

Brief history and introduction of anti-racism, art activities for self-expression

日期: 8月16、18、23、25日 (參加者必須出席所有節數)

時間: 1pm - 3pm

地點: 卡城華人社區服務中心 (1406 Centre St N, Calgary, AB T2E 2R9)

年齡: 18+

費用: 全免 (包括所有材料)

名額: 4位

報名及查詢: 403-265-8446 / cindy.au@diversecities.org

Date: Aug 16th, 18th, 23rd, 25th

(Participants are expected to attend all sessions)

Time: 1pm - 3pm

Location: Diversecities (1406 Centre St N, Calgary, AB T2E 2R9)

Age: 18+

Admission: FREE (all materials are included)

Participation limited to: Max. 4 participants

Registration & Inquiries: 403-265-8446 / cindy.au@diversecities.org



# 卡城華人耆英會

## 「公民權益服務小組」拓展服務專欄

如需協助或有任何疑問，歡迎向耆英會外展部 (403)269-6122 查詢

### 聯邦政府向長者增發現金補助

#### 75歲及以上長者的老人金(Old Age Security)增加10%

7月21日聯邦長者事務部長 Kamal Khara 宣佈，所有已領取老人金 (OAS) 而年滿75歲及以上的長者，其每月老人金金額會增加百分之十。以已領取全額老人金（每月 \$666.83）者為例，由7月份起，老人金金額會上調至 \$733.51，即每年可多領 \$800。

非領取全額老人金者，則照現時金額增加10%。

此項福利毋須申請，合資格者的金額會自動調整。此百分之十增幅並不適用於生活補助金（GIS - Guaranteed Income Supplement）部份，具體金額政府會發個別信通知。

#### 因領取疫情補助而被扣減生活補助金者可獲補發被扣部份

4月19日聯邦政府宣佈，所有在2021年6月有領取生活補助金 (GIS)、配偶金 (Spousal Allowance) 或喪偶補助金 (Survivor Allowance) 的人士，其補助金如因曾在2020年領取過疫情補助而在2021年7月開始被扣減者，在2022年4月19日收到相等於12個月扣減額的一次過退款。此項退款毋須申請，政府會自動發放給合資格人士。

領取資格：

- 在2021年6月有領取生活補助金/配偶金/喪偶補助金
- 在2022年3月仍符合領取生活補助金/配偶金/喪偶補助金的資格。

- 2021年7月所收到以上補助金的金額比2021年6月為少。

- 在2020年內有領取過以下疫情補助：

- Canada Emergency Response Benefit [CERB], 報稅通知 T4A box 197
- Employment Insurance Emergency Response Benefit [EI-ERB] 報稅通知 T4E box 14
- Canada Recovery Benefit [CRB] 報稅通知 T4A box 202
- Canada Recovery Sickness Benefit [CRSB] 報稅通知 T4A box 203
- Canada Recovery Caregiving Benefit [CRCB] 報稅通知 T4A box 204

舉例：陳先生現年70歲，在2017年5月開始領取老人金及補助金，但繼續有部份時間工作。2020年因疫情停工並獲發疫情補助，結果造成他的2020年報稅收入比2019年為高。在2021年6月他每月有\$900按2019年收入算出的生活補助金，在2021年7月政府按他的2020年收入重新計算生活補助金，由於疫情補助被納入福利計算，他的生活補助金由每月\$900減到每月\$200，相差\$700。在國會於2022年3月3日通過法案，將疫情補助由計算福利收入剔除後，陳先生在4月份收到\$700 X 12 共\$8,400 退款。

讀者如需查詢更多資料，請致電本會外展部直線電話 403-457 6609或耆英會電話403-269-6122。





# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002

本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。

地址：111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8

電話：(403) 269-6122 傳真：(403) 269-1951 電郵：cceca@cceca.ca



第一八九六期 2022. 7. 29



www.cceca.ca

## 耆英會假期安排

8月1日(星期一)為公民日  
法定假期，本會將休息一天  
(中心關閉)敬希各會友垂注。

## 養生氣功

由義工帶領練習

8月10至31日(逢週三)上午10-10:45 娛樂室  
耆英會會員免費; 非會員\$10

## 互動舞臺 唱歌組

活動時間: 8月6日 - 8月27日(4次)  
逢週六 下午2:00-4:30

費用: 會員\$12 / 非會員\$18

讓對唱歌表演有興趣的人士互相交流, 一起唱歌, 排練娛樂社區的項目, 由義工帶領。

## 養生食療魚類篇

介紹以魚類為主的食療及其養生療效

講者: 葉秉三 (退休中醫針灸師)

8月3日下午2時 Zoom ID 875 977 9955

## 美善囑福

生命教育系列

「說生談死」講座

輕鬆方法探討生死, 了解如何預備身後事 -  
8月5日(五)上午10:30 地點: 耆英會

## 墓園及善終服務

是次講座內容包括: 介紹卡城殯儀及殮葬服務, 土葬及火葬安排, 中式石碑、西式銅牌種類等。讓大眾能對有關服務及安排有所了解。

日期: 2022年8月17日(星期三)

時間: 下午2時至3時30分

地點: 耆英會活動室

講者: 伍太 (墓園負責人, 多年從事墓園工作)

實體及網上同步直播  
Zoom ID 875 977 9955

## 卡城墓園一日遊

由專人安排參觀卡城數個專業管理的墓園及殯儀設施, 及介紹各類殮葬服務及各式壽材。

日期: 2022年8月31日(星期三)

集合時間: 上午9:30

集合地點: 卡城華人耆英會

解散時間: 下午4:00

費用: 會員\$25; 非會員\$35 (包車費及午膳)

備註:

- 本活動需要至少有20人報名才會舉辦
- 參加者須於出發前簽署免費聲明書

## 法律講座

(1) 遺囑策劃

8月13日(六)  
上午10時  
地點: 耆英會禮堂

(2) 醫療指引及授權書

9月17日(六)  
上午10時  
地點: 耆英會禮堂

區慧中律師主講

實體講座

## 華裔社區安全講座

日期: 8月10日(星期三)

時間: 10am - 11:15am

地點: 耆英會禮堂

內容:

1. 家庭和人身安全
2. 財產騙案預防方法
3. 介紹911緊急服務
4. 認識報案程序

講者: 卡加里警官

華裔安全, 你我負責



CCECA Townhall Meeting 2022



## 耆英會 會員家聚

8月16日(二)  
國語進行

8月19日(五)  
粵語進行

時間: 上午10時  
地點: 耆英會禮堂

- 介紹服務新發展
- 收集會員意見及滿意程度
- 表達對服務的新建議

敬備茶點招待  
報名: (403) 269-6122

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部(福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457-6609



# HAPPY CAN BOTTLE DEPOT

OPEN 7 DAYS A WEEK 七天營業



星期一至六：9:00am - 5:30pm / 星期日及假期：10:00am - 4:00pm #12-700 33 ST NE Calgary / Tel: 403 - 272 - 6567



## 飲品樽罐回收

既可使垃圾減量，減少污染，保護自然環境  
更可令資源永續利用及有即時經濟效益

# 華語排憂解難熱線

☎ 587-997-5977

免費食物援助

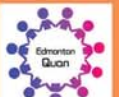
情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業



贊助商/合作單位



# 亞省山頂 纜車遊一覽

• 奇路迪雲翻譯整理



卡城被落基山脈環抱，Banff就如自家的後花園，2個小時的車程就能到達。除了行山觀賞美妙的風景外，更可乘坐纜車到達山頂欣賞壯闊的美景。在亞省，有4個纜車居於不同地點，現在一起來看看吧。



## A Banff Gondola

Banff共有3個不同地點的纜車，這個位於Sulphur山頂。8分鐘的纜車將你送至698米的山頂。因為太熱門，通常Parking都非常少位置。可在Banff Downtown停車後，乘坐免費的穿梭巴士到達。山頂有一個大型的玻璃觀景台Gondola Summit (裡面有餐廳、電影院以及老少咸宜的Above Banff Interpretive Centre)，Sanson's Peak以及一條木板路Boardwalk。山上有4家餐廳，位於Summit大樓一樓的是CASTLE MOUNTAIN COFFEE，方便遊人吃一頓簡餐，或是行山完後喝咖啡“充電”。另一家是SKY BISTRO，獲獎大廚Scott Hergott的出品絕對讓你一試難忘。還有主打健康食品的NORTHERN LIGHTS，可邊欣賞山頂美景邊品嚐美食。第四家是PEAK PATIO，食客能坐在戶外觀景台欣賞山頂日落的美景，該餐廳以小食及酒類為主，也有Live Music現場助慶，餐廳只在晚上5:30-9:30開放。

**開放時間：**夏季6.30-9.5日，每日8am至10pm，8:30pm為最後一班纜車時間

**票價：**五歲以下兒童免票，但需要到前台要求拿票；纜車：票價周一至週五均不同，約\$46-51/人，當日購票高達\$62/人；Northern Lights Buffet Package (含山頂自助午餐)：\$94.3；另外還有其他Banff景區連同纜車的套票，詳情請到官網查看。

**網址及地址：**<https://www.banffjaspercollection.com/attractions/banff-gondola/>

100 Mountain Ave, Banff, AB T1L 1B2



## B Mt Norquay Banff Sightseeing Chairlift

相較“豪華版”的Banff Gondola, 這裡則是行山及攀岩愛好者的天堂。位於Mt Rundle的這個纜車是開放式的Chairlift, 更能體驗身處群山的真實感。但膽小者慎入 (因有時風速太大, 座椅會嚴重搖晃)。也有山頂餐廳CLIFFHOUSE BISTRO。據說這家餐廳已經營了超過50年, 原來是一家小型的Teahouse改建, 裡面有懷舊風格的木建築以及Burger, Panini等簡餐供應。這裡還提供團隊式的Via Ferrata攀岩體驗。山頂高度高達2133米, 有木板的觀景台俯瞰美景。10分鐘可達山頂, 沿途可欣賞Banff Town, Bow Valleys的美景。開放時間:

**開放時間:** 夏季: 6.11日至9.11, 每日9am至7pm, 7:30pm為最後一班纜車時間

**票價:** \$43.05/人, 孩童6-15歲\$27.30, 5歲以下免費。

Via Ferrata: 分不同時間 (2.3/4/5/6/8小時) 及線路收費, 最多8人一隊, 12歲以上才能參加, 有領隊帶領。2.3小時探險: \$189/人; 4小時探險: \$246.75 (Ridgewalker路線); 6小時探險: \$388.50/人等。詳情請到官網查看。

**網址及地址:** <https://banffnorquay.com/>  
#2 Mt Norquay Rd, Banff, AB T1L 1B4



## C Jasper Skytram

位於Jasper內的這個有軌電車, 始建於上世紀的60年代。是全加拿大最長及最高的有軌電車, 高度為2263米, 可俯瞰6座群山, 冰湖以及其他美景。每列車內都有講解員為遊客介紹周邊的風景及分享趣事。到達纜車頂端後, 更可徒步行山至2463米高的山頂欣賞絕美風景。位於山腳的THE BASECAMP CAFÉ讓你能享受咖啡及小食, 山頂的SUMMIT CAFÉ則可享受更多美食。

**開放時間:** 夏季: 5.20日至10.4日, 每日8am至9pm

**票價:** 16歲以上: \$57.30/人, 6-15歲: \$30.35/人, 孩童6歲以下免票, 寵物: \$6/隻。另外網站也提供Early Bird及Sunset Flight的優惠票價, 另有更多套票優惠, 請到官網查看。

**網址及地址:** <https://www.jasperskytram.com/>  
Whistlers Rd, Jasper, AB T0E 1E0





## D Lake Louise Gondola

這個絕對是老少咸宜的纜車，有傳統的封閉式及開放式Chairlift提供。位於Lake Louise Ski Resort內，10分鐘的纜車將遊客送至2101米的半山腰（更高的地方需要徒步登山，或冬日滑雪時乘坐另外的纜車到達）。山頂有觀景台及無敵靚景的WHITEHORN BISTRO，山腳則有可品嚐早或午餐的LODGE OF TEN PEAKS CAFÉ。除了可以達成纜車或行山外，這裡也是到達Lake Louise Lakeshore湖區及Moraine Lake的穿梭巴士站點。由於近年Banff成全球旅遊熱點，這兩個湖區基本一車位難求。政府於是開通幾條專線，在這裡供遊人Park車，然後搭巴士到其它經典參觀。記得提早在網上預約巴士票，票價為\$8/人。詳情請到<https://www.pc.gc.ca/en/pn-np/ab/banff/visit/parkbus/louise>查看，或可到本報20220505期的“班芙景區巴士路

線新指南”一文查看 [https://trendweekly.com/wp-content/uploads/2022/05/May05\\_E-Book.pdf](https://trendweekly.com/wp-content/uploads/2022/05/May05_E-Book.pdf)

**開放時間：**夏季5.20至10.9日

**票價：**5歲以下兒童免票，但需要到前台要求拿票；成人：\$54.99/人，13-17歲：\$24.99/人；6-12歲：\$9.99/人；Whitehorn Bistro套票：\$79.99/人（含價值\$30的午餐費），13-17歲：\$49.99/人；Lodge of Ten Peaks Café套票：早/午餐：\$64.99/人，13-17歲：\$34.99/人，6-12歲：\$14.99/人，5歲：\$4.99/人

**網址及地址：**<https://www.skilouise.com/>  
1 Whitehorn Rd, Lake Louise, AB T0L 1E0



該文為本媒體獨家翻譯內容  
不得抄襲 謝謝

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

## 教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理  
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績  
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE  
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)  
標準進度  
密集學術性課程  
小童歌唱班 (6-12歲)  
啟蒙音樂課程  
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)  
· 小童音樂班 (3-6歲)

## 真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery  
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理  
● 精改首飾  
● 鐘錶修理  
● 時尚足金首飾  
● 焊銀鏡  
● 手錶換電池\$5起

修理部 歡迎來款定做  
★ 現場即時修理，省時  
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm  
周六、日、假期 12pm-6pm  
Tel: (403)269-3069  
Fax: (403)508-5089



高價收金

### 冷暖氣工程

587-888-1528  
Raymond 周炳焜

價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded  
多年經驗 專業可靠 專業牌照  
客戶至上，以誠為本  
安裝及維修暖爐  
安裝冷氣  
熱水爐  
維修/更換放濕器  
車房暖氣

Whatever it takes. bryant

### 黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員  
個別教授國畫、書法  
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca  
www.facebook.com/simonsart

電話: 403-239-4196

### JC MUSIC

Piano and theory!

ALL AGES!  
All levels from beginners to advanced

\* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!  
\* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 \*

INTRO MUSIC GROUP CLASS:  
音樂啟發班  
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:  
個別授課  
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283  
Email: celinaalui@gmail.com  
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397  
\* 授課地點: 西區, Evanston

### 鋼琴 · 樂理

403-389-3179  
Ms. Le Quelong (英語/越南語)

專業教琴  
二十多年經驗  
精通中國、越南  
及拉丁音樂

### 華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.  
(東方商場側門)

### 鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院  
RCM註冊教師

二十餘年的專業鋼琴教學經驗  
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理  
RCM考級100%通過率  
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

### OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY  
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程  
· 可選擇在學院或在網上教學  
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學  
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA

(403) 970-2219  
WWW.OURMUSIC.CA

### 家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE  
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan  
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)  
Pacific Plaza Mall 921  
999-36th St. N.E. Calgary  
電話 (403) 235-3915  
七天營業

· 吸力強勁  
· 自動清洗  
· 寧靜舒適  
· 健康衛生

Auto Clean AC3200  
CSA Approved

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

### 上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師  
李師傅

403-561-4234

### 鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.  
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅  
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)  
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329  
手提：(403) 703-0476  
傳真：(403) 984-3301

忻先生  
PIERRE YAN

Email: pierreyan@yahoo.com \* 七天服務，請電話預約 \*

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格

# JM 毅和裝修公司

## Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338  
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com  
商業住宅、樓房翻新  
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，  
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

### 榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

## 創業良機

### DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，  
可經營咖啡小食、越南咖啡、  
越南三文治、珍珠奶茶等。  
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: **403-605-8605**  
5230 Macleod Trail Calgary

### 松記燒腊家

TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨  
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

## 專業建新車房

專業建造車房  
十多年工作經驗  
材料全套  
廠家直銷  
價格優惠

403-400-6655

### XUAN PHO NOODLE HOUSE

## 春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

## 迅達冷暖工程

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜電煤氣 水管煤氣 商業屋頂  
氣水氣濕 除塵氣管 商業冷庫  
爐爐機器 器

電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) [www.pnbasterheating.com](http://www.pnbasterheating.com)

## 國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

# 俄羅斯烏克蘭戰爭之三： 天然氣、渦輪機及 “西方陣營”的內部矛盾



張子豐

中國武漢大學社會學學士  
加拿大紐芬蘭紀念大學社會學碩士  
現於卡城任職教師  
為省議員競選團隊核心志願者  
email: zifengz1992@gmail.com  
Oriental-CZ.blogspot.com

本周，加國國內國外又有一些重要事件在逐步展開。國際猴痘疫情上周六（23日）被世界衛生組織（WHO）升級成與新冠疫情在警告方面同級別的“國際關注突發公共衛生事件”（global health emergency）——不過這僅為警告級別，猴痘並未成為新冠式的“大流行病”（pandemic），大家還不必驚慌。羅馬天主教教宗（即俗稱的“教皇”）方濟各已於上周日（24日）抵達愛城，開始其訪加之旅。在此次訪加旅程中，教宗背負最重要的任務便是盡力化解天主教會與加國原住民之間的舊日恩怨。周一（25日），方濟各於其訪加的第一站——亞省Maskwacis原住民社區——便正式向當地原住民就歷史上天主教會所犯下的罪行致歉。方濟各此次到訪加國預計將持續6天。下周，筆者計劃將對教宗此次行程進行簡要概括，還希望各位朋友繼續關注。

近期，發生在國際舞台上的，還有持續多日的俄烏戰爭（是的，雖然逐漸淡出公眾視線，但雙方確實還在交戰）當中，牽涉到加國的一條小插曲：一台送到加國來檢修的俄羅斯渦輪機設備因加國對俄國的制裁措施無法運回俄羅斯，導致俄羅斯方面對德國減少天然氣供應（至少俄羅斯方面號稱如此），使得德國政府前來求助加國，讓加國“破例”運回了該台設備。具體來說，該台渦輪機（英文原詞turbine，筆者未能查到該部件功能的更具體介紹，但是中文語境下最接近的術語估計便是“渦輪機”了）是俄羅斯向德國進行輸氣的“北溪1號”（Nord Stream 1）天然氣管線所使用的設備。此台設備在俄烏戰爭爆發前被運到了位於加國滿地可的西門子工廠進行例行檢修，但戰爭爆發後，加國政府頒佈了一系列對俄出口禁令，該台渦輪機也為此被迫滯留加國。

具體到時間線來看，此次糾紛最早發端於6月中旬。6月16日，負責北溪1號管線供氣的俄羅斯天然氣工業公司（Gazprom）先把通過該管線的對德國輸氣量調低了40%，並放出消息稱此舉與缺少前述渦輪機的“技術性原因”有關。根據該企業方面解釋，北溪1號管道“年檢”臨近，因此減少供氣的決策乃是“純粹的技術問題”。然而，此舉自然引發高度依賴俄羅斯能源的德國政府的警惕與擔憂。為解決渦輪機滯留加國的問題，德國總理朔爾茨先是在6月底的G7

會議上找杜魯多詢問了這一事件，後又表示在8月正式訪問加拿大時繼續磋商。不過，加國聯邦自由黨政府方面預計也是顧及盟友切身利益——或者說，至少需要顧及德國的顏面，且不能留下“加國放任俄國利用天然氣卡德國脖子”的話柄——在7月11日前後做出了“豁免渦輪機返回俄羅斯”的決定。實際上，加國政府乃是在一整套對俄制裁措施中，特地為俄羅斯天然氣管線所用的渦輪機的檢修特別開了口子：允許該類設備在未來幾年中進出加拿大。

就目前狀況來看，此次的“渦輪機”風波預計將在技術層面大體得到解決。但是，於事實層面制裁俄羅斯不夠“堅定”，做出妥協的加拿大政府，也為此被許多相關方面（包括烏克蘭政府、總統澤連斯基及海外烏克蘭裔社區）追著罵到今天。實際上，此前做出放行決策時，杜魯多曾強調稱“保護德國有助於維繫對俄羅斯的制裁陣線”、“加拿大不會放棄制裁俄羅斯的基本立場”。但是可想而知，烏克蘭方面不太可能為這套說辭買賬。而從事件後續的走向來看，加國政府放行渦輪機的決策，也無法抹平俄羅斯與歐盟之間的恩怨。7月20日前後，北溪1號管線“年檢”結束，然而所恢復的供氣量依然只有管線設計容量的40%。本周一，俄天然氣工業公司又發佈消息稱：雖然滯留加國的渦輪機將回歸俄國，但是俄羅斯監管機構又認為北溪1號管線所用的另一台渦輪機設備“存在安全隱患”，需要關停，因此從周三（27日）國際標準時間凌晨起，北溪1號管線的供氣量將被進一步縮減至設計運輸量的20%。俄羅斯與歐盟間的這一場“能源戰爭”，看來短期內不太可能結束。

毋庸置疑，從各種狀況分析，俄羅斯方面減少對德國輸送天然氣的動機，大概率不會是單純的“技術原因”。從本周俄羅斯方面新傳出的消息來看，通過挾制對歐盟的能源供應來爭取談判籌碼，應該說是俄國正在唱的一出“陽謀”。發動對烏戰爭後，普京政府面臨著來自西方世界強烈的反對聲浪以及全方位的制裁。有這樣的環境在外，普京政府在俄羅斯國內面臨的壓力也不會小。兩面夾擊之下，普京政府肯定亟需尋找某種方式，“反制”一下西方國家。而在此方面，素來高度依賴俄羅斯的“歐盟國家能源供應”事務為俄羅斯提供了一個理想的切入點。由於歐盟國家本身缺乏能源（不然此前只怕也不會購買俄



國的石油與天然氣，哪怕當時雙方間矛盾還沒有激化），在這個領域，歐盟各國在俄羅斯面前並無多少回旋餘地。巧合的是，今年夏季又恰逢全球極端天氣較為泛濫，許多歐盟國家都正面臨高溫酷暑折磨，能源需求激增。而在夏季之後，今年冬季的天氣還不知會不會同樣極端，這也構成嚴重威脅歐盟各國能源安全的一重因素。綜合來看，俄羅斯此時此刻針對歐盟國家能源供應設限，確實有點掐中這些國家“命門”的意味。而在俄羅斯視角中，德國在歐盟各國中更可謂是上佳打擊對象：能源需求大，對俄羅斯油氣依賴度高，同時作為歐盟“領頭羊”的象徵意義顯要。在俄羅斯於天然氣方面有所動作後，德國政府已經明顯地放棄了“強硬抵抗”的姿態，尋求妥協斡旋的急迫感已然暴露無遺。

如果說，俄國對歐盟“開刀”的基本立場一直很篤定，那麼幫助德國放行了渦輪機設備，“放棄”了“底線”的加國，是否又當了一次冤大頭呢？筆者認為，加國此次多少有些被俄羅斯戲弄的成份，但是這種戲弄的成因很大程度上不在加國自身，而是在於“西方陣營”內部的結構性問題。我們都知道，在所謂“西方陣營”當中，歐盟和美國可算作兩個相對較為獨立的影響力中心。俄羅斯侵入烏克蘭後，直接利益受損更多的是歐盟，而美國在此過程中下場，多少是希望借此機會強調自身對西方世界的領導地位——不過自然，俄烏戰爭爆發也會觸動一些美國的直接利益。只是相對而言，相比同俄、烏直接鄰接的歐盟，美國在其中的直接利害關係的緊要程度要低一些。此前，在對俄羅斯展開各類經濟制裁措施時，歐、美因為有較為共同的短期利益，在形式上就保持了一致。然而，當俄羅斯動用能源手段來打擊歐盟（俄國用這種方式打擊不到美國）的時候，雙方的悲歡就開始不相通了。更直接地表述便是：美、歐的核心利益並不完全一致，俄羅斯的“能源戰爭”正好打中了兩方的利益分歧點。

美、歐並非鐵板一塊，而加國在此雙方面前所處的位置則更為微妙。由於身處大洋彼岸，北美大陸上的加拿大實際上有美國式的資本，可以對東歐的戰火作壁上觀。然而，素來多少忌憚美國影響力，自身實力也不夠強大的加國，也一向需要切實保持與歐洲盟友間的合作。說得露骨一點便是：美國由於絕對的實力優勢，在面對歐盟的時候甚至可以“擺爛”，不用管歐盟是不是對自己開出的條件完全滿意，反正歐盟到頭來經常有求於美國。相對而言，加國為了保持國際影響力，骨子裡反而通常有求於歐洲，因而自然不能採取美國般不負責任的態度。事實上，加拿大為樹立起本國的外交形像，“盡可能尊重、體諒盟友國家”只怕還是其基本外交方針之一。遵從這一思路，加國自然會如同我們當前所見一般：響應德國要求，以對俄羅斯的特定程度妥協換取“西方陣營”整

體的團結。就“渦輪機事件”而言，加國未必不知道俄羅斯可能只是找借口。但是從加國的立場看，至少在台面上，渦輪機這一層爭端首先必須得到解決才行。財大氣粗的美國或許可以承受“美歐同盟”崩解的結果，但是加國不能輕易接受這種可能性。

話雖如此，筆者剛剛也已說到：加拿大“裱糊”同盟的努力，並不能化解俄、歐之間的矛盾。實際上，哪怕是全球最具影響力的單極勢力美國，當前也已經不具備“在俄羅斯面前保護歐盟”的能力——這一點從美國不敢直面俄羅斯，展開軍事行動這一點就得以體現。要說起來，當前美國對歐盟所採取的態度非但不是保護，反而是樂見其“受苦”，這樣美國才容易向歐盟國家推銷自己的影響力以及能源等產品。俄羅斯方面想必也明白美國這一層本質立場，因此也樂得通過敲打歐盟來消耗美國“領導地位”的公信力。當然，雖然美、俄在根本利益層面上都不與歐盟站在一起，這也不意味著美、俄尋到了共同語言。美國的立場當中，俄、歐肯定還是親疏有別，前者是“疏”，後者才更親。然而，就算美、歐相對親近，美國依然也可以考慮舍棄歐盟。一方面，“保護歐盟”並非現時美國核心利益的一部份；另一方面，歐盟現在也不具備同美國議價的實力。

事實上，自從英國脫離歐盟後，所謂的“西方世界”就日益明顯地分裂為兩大派系：所謂“五眼聯盟”國家（美、英、加、澳、新）組成的“英語文化圈”，以及歐陸上的歐盟。而在“英語圈”派別當中，除了英國相對地狹人稠，能源安全可能構成問題之外，其他國家在能源領域面臨的威脅都不大。新西蘭也是能源產品進口國，不過新西蘭國家不大，人口總量少，又遠離紛爭，不易被卷入各類風暴當中。剩下的美、加、澳都是化石能源大國，美國的頁岩油、加拿大的油砂和澳大利亞的煤炭都是各自國家傳統上出口創彙的支柱產品。化石能源雖然不太環保，但是畢竟足以應急。相比德國一類缺乏能源資源儲備，告別俄羅斯天然氣後會出現巨大能源缺口的國家，美、加、澳的先天稟賦確實擔得起“得天獨厚”幾個字。

當下，歐洲面臨能源安全危機，隔岸觀火的美國在打“趁機擴大能源產品銷路”的如意算盤。然而，俗話說“遠水難解近渴”，如果能源危機長期持續，德國及其他歐盟國家的民眾不見得總會滿足於美國方面“向歐洲供應能源”的承諾。實際上，以德國為代表的歐盟各國並沒有足夠完備的基礎設施，來快速承接美國出口的石油、天然氣，以替代原本來自俄國的能源產品。俄羅斯的“能源戰略”成功抓到了美、歐兩極間的利益差異點，而未來數月內國際舞台上的一大看點，預計便將是這種利益差異是否會最終摧毀當前“西方同盟”旗號下，美、歐兩方所締結的形式性團結結局。

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

**INFINITI PRINTING & COPYING**  
永恆印刷公司

**DOWNTOWN OFFICE**  
P. 403.262.9111  
#608-608-9TH ST. SW  
CALGARY, AB. T2P 2B3  
WWW.INFINITIPRINTING.CA

**NORTHEAST**  
T. 403.273.8823  
228 - 40TH AVE. NE  
CALGARY, AB T2E 2M7  
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆  
唔 駛 四 圍 騰



**【誠聘】**  
雜工及學徒  
一名  
有意請電  
**403-250-9282**  
約見



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢  
403-250-9283

## 家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- \* 全新設備
- \* 超強吸力
- \* 質量保證
- \* 技術一流
- \* 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

## 李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

### 高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

☎ 403-614-2828



## 順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草 耙草施肥 草地門孔
- 修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
- 花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

## 百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.



• 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。

• 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: 403-619-1033

## 林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋  
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: 403-383-8782

charleslam3388@gmail.com

139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

## TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688



**榮基護理中心**  
Wing Kei Crescent Heights  
1212 Centre Street NE  
Calgary, Alberta T2E 2R4



**榮基翠景中心**  
Wing Kei Greenview  
307 35 Avenue NE  
Calgary, Alberta T2E 7Y6

## 就業機會

- 康復助理 Rehab Assistant · 康樂助理 Recreational Assistant
- 護理人員 Health Care Aide · 庶務及洗衣房助理 Housekeeping / Laundry Aide
- 行政助理 (人力資源) Administrative Assistant (Human Resources)
- 膳食部主管 Food Services Supervisor · 膳食部助理 Food Services Aide
- 膳食部組長 Food Services Team Lead · Resident Coordinator (RN)
- Registered Dietitian · Licensed Practical Nurse
- Finance Coordinator · Recreation Therapist
- 短期清潔及設施助理 General Helper · 維修人員 Maintenance Worker

榮基的院舍自2005年開幕啟用，有幸得到了政府和社會的支持。迄今服務逾十七載，為長者提供長期護理、日間護理及輔助護理服務。我們獲得了加拿大衛生服務鑑定委員會認證的典範評級(最高評級)。

兩間院舍總共提供護理服務給320位長者，我們的團隊現招聘以上職位為更多長者提供以院友為中心的優質服務。

履歷可電郵至 [careers@wingkei.org](mailto:careers@wingkei.org)

詳情請瀏覽 <https://www.wingkeicarecentre.org/get-involved/careers>

**WERE  
HIRING!**  
我們  
期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT  
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?  
Send your resume to us with the following information  
position, relevant experience, contact information or  
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試  
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

**1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM**

# 招聘 出租 買賣



## CASH CASINO 誠聘

經驗中廚及西廚多名  
需懂英語  
工作時間 3PM~11PM  
有意請致電約見

**403-998-6898**

## Buffet Yangtze 揚子江自助餐 誠聘

全職或兼職  
洗碗及企檯  
有經驗者優先  
有意者可致電 Mickael  
**613-983-8068**

或親臨店內洽談  
地址: Deerfoot City 4190  
901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

## JUGO JUICE 果汁店 誠聘

市南 South Center Mall 及  
市中心 MNP Sport Center 分店  
全職及半職員工  
需懂英語 經驗不拘  
有意者請致電約見

**587-892-8088**

## 禧雙逢 新派粵菜 誠聘

廚房部：炒鑊、執碼、炸爐  
點心部：師傅、幫工  
有意者請致電

**403-275-8181 約見**

## 西北區 越南餐館 誠聘

(近西北 Costco)  
經驗廚師2名  
企檯1名  
現金免問  
有意者請致電約見

**403-990-0128**

## Ho Won Restaurant 好運酒家 急聘

全職  
經驗頭廚  
經驗炒鑊、砵板  
及洗碗各壹名  
有意者請致電約見

**403-266-2234**

## 急聘商場職員

本商場現招下列  
兼職員工  
日間及夜間管理員  
工作時間  
由早上八時至午夜十二時  
時薪\$15~18  
需懂中英語，勤奮工作，  
能操流利廣東話優先取錄。  
有興趣申請者請備履歷  
email to  
[info.dragoncity@gmail.com](mailto:info.dragoncity@gmail.com)  
李先生收

## 急聘按摩師

市北 Edmonton Trail  
按摩店誠聘  
經驗有牌按摩師  
有意者請致電約見

**587-229-2362**

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED TOYOTA DEALERSHIP IS

**HIRING**  
AND WE WANT YOU!



**誠徵** 流利國/粵/英語 新車營業顧問  
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To  
hireme@southpointtoyota.com  
11600 35th ST SE #7000  
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointtoyota.com  
403-567-8888

- EARN \$100K +**  
Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition
- FREE TRAINING**  
With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed
- BENEFITS & MORE!**  
We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.

Dr. Joanne S.W. Tse  
謝淑華醫生診所

**搬遷啟事**



**本診所已遷往新址**

3827-Bow Trail S.W., Calgary, AB

新預約電話 **587-317-0309**

不接受門診 祇接受預約診症 No walk-in - By appointment only

**陳桂芳 Joyce Chan**

電話: 403-540-0631 傳真: 403-286-6628

Email: chan\_joyce@shaw.ca

- 加拿大聯邦政府註冊中、英、法文翻譯
- 亞省法庭傳譯協會成員
- 省政府認證專員



一切資料絕對保密

翻譯及公證:

- 一切法律訴訟文件 (民事、刑事、移民及司法事項) : 駕駛執照、出生証、結婚証、離婚証或協議書、醫療診斷書;
- 學歷文件: • 單身證明公證: • 產權証: • 資產買賣授權書: • 各項代書服務
- 宣誓聲明: 正式文本認證、戶籍、平安書。



**WE ARE HIRING!**

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人! 追逐夢想, 就是現在!

CZ傑諾文化傳媒現正招收

**流行/說唱風格的歌手2名**

男女不限。需要具有\*一定唱功 \*掌握基本的混聲技巧 \*有創作能力的優先考慮。同時, 公司將提供藝人規劃, IP推廣, 專業錄音棚, 專業技能培訓, 混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇: 時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至: clubzeromedia@gmail.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年, 是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來, CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境, 同時配備最優秀的軟硬件, 只為了追求更好的音樂。





# 韓國現代 IONIQ 5 獲美國 IIHS 最高安全評價



對於日系和歐系的大眾化品牌來說，韓國現代汽車（HYUNDAI）毫無懸念地成為最具威脅性的競爭對手，尤其是在純電動車。現代汽車挾著物美價廉的優勢在全球各市場攻城掠地，旗下IONIQ5電動跨界休旅已搶下WOCTY世界年度風雲車頭銜，更在各市場賣到缺車，可謂叫好也叫座。大家可能會懷疑，現代電動車的品質是否也能維持高水準，事實證明IONIQ5也具備相當高的產品可信賴度，至少在安全性的部分是教人比較放心的，最近IONIQ5就獲得IIHS美國公路安全保險協會的最高安全評價，IIHS的撞擊測試被視為全美最嚴苛的安全測試，該機構每年都會公布 Top Safety Pick 年度最安全車款的名單，2022年度最安全車款評選，評選範圍是指2021年12月之後生產製造的車輛，IONIQ5在電動車評選中獲得最高等級 Top Safety Pick+ 的評價，IONIQ5在每個單獨的類別中，表現都獲得相當當高的分數，其中最重的評測是耐撞性，在所有關鍵測試參數上，都取得了優異的成績和良好的評級（可能最高分）。獲選為 Top Safety Pick+ 的車輛，須包括正面小面積偏位撞擊測試、正前方一般偏位撞擊測試、側撞測試、車頂強度及頭枕防護測試都拿下Good的最高等級，在前方碰撞預防測試中也獲得Advanced或Superior評價，而頭燈照明及防眩光表現皆需達到 Acceptable或Good評價。

IIH表示，經過正面碰撞測試後，駕駛者的生存空間要保持相當完整，而正前方和側面氣簾安全氣囊工作良好，並被啟動以保護假人的頭部。假人的腿和腳受傷的風險也很低，而車輛乘客側的安全評等也要非常相似。而在碰撞預防系統方面，IONIQ5避免了以每小時12英里和我小時25英里的速度與行人發生碰撞，車輛的安全系統將碰撞速度降低了22英里（每小時）。在SEL和有限裝飾級別中，前燈評估為Good（可能最高），而SE獲得了Acceptable（第二高）評價。

現代汽車於今年五月曾宣布召回IONIQ5，原因是車廠發現換檔器控制單元（SCU）中有一個軟體錯誤，該錯誤或有可能會使駐車機構脫離，從而使車輛在駐車時仍會滑行。在此次召回之前，現代已建議車主使用車輛的電子駐車煞車系統。據估計大約有10,729輛IONIQ5可能會受此軟體故障所影響，不過新生產的車輛已經從工廠生產線獲得更新的軟體。



## 下一代 MINI COUNTRYMAN 將會提供純電力驅動選項

MINI品牌旗下車型最大而且也是第二大暢銷車款Countryman即將推出全新一代新車型，車廠並且首度提供純電動的選項。目前網路上已流傳全新世代Countryman道路和在紐柏林賽道測試的間諜照，包括帶著偽裝的Cooper車型和性能訴求的 Cooper S 車型，預計將在明年初亮相。

從最新的間諜照來看，Countryman的量產車現身應該不用等太久，其外型大致上將會保留和相類似的復古風格設計，新一代 MINI Countryman 變得更大一點，因為這台新車將要搭載純電力驅動系統，把尺寸放大是有其必要性，這也會使該車型成為車廠有史以來最大的MINI。

市場預測Countryman將重新推出 Cooper S 車型，這可從紐柏林賽道流出的間諜照配備四排氣尾管可以得到證實。此一性能車型將保留MINI的2.0公升渦輪增壓四汽缸引擎，並會追加48V輕油電複合動力技術來增加動力輸出，並且也能減少碳排放，最大馬力215bhp，最大扭力360Nm。

在一般道路上進行測試的Cooper是普通車型而非運動化車型，可能也是最受買家歡迎的車型。間諜照中全車被重度偽裝，但是仍能看到車頭下格柵的變化，後保桿也變得更簡潔，不再採隱藏式排氣尾管的

設計，讓四尾管露出來。

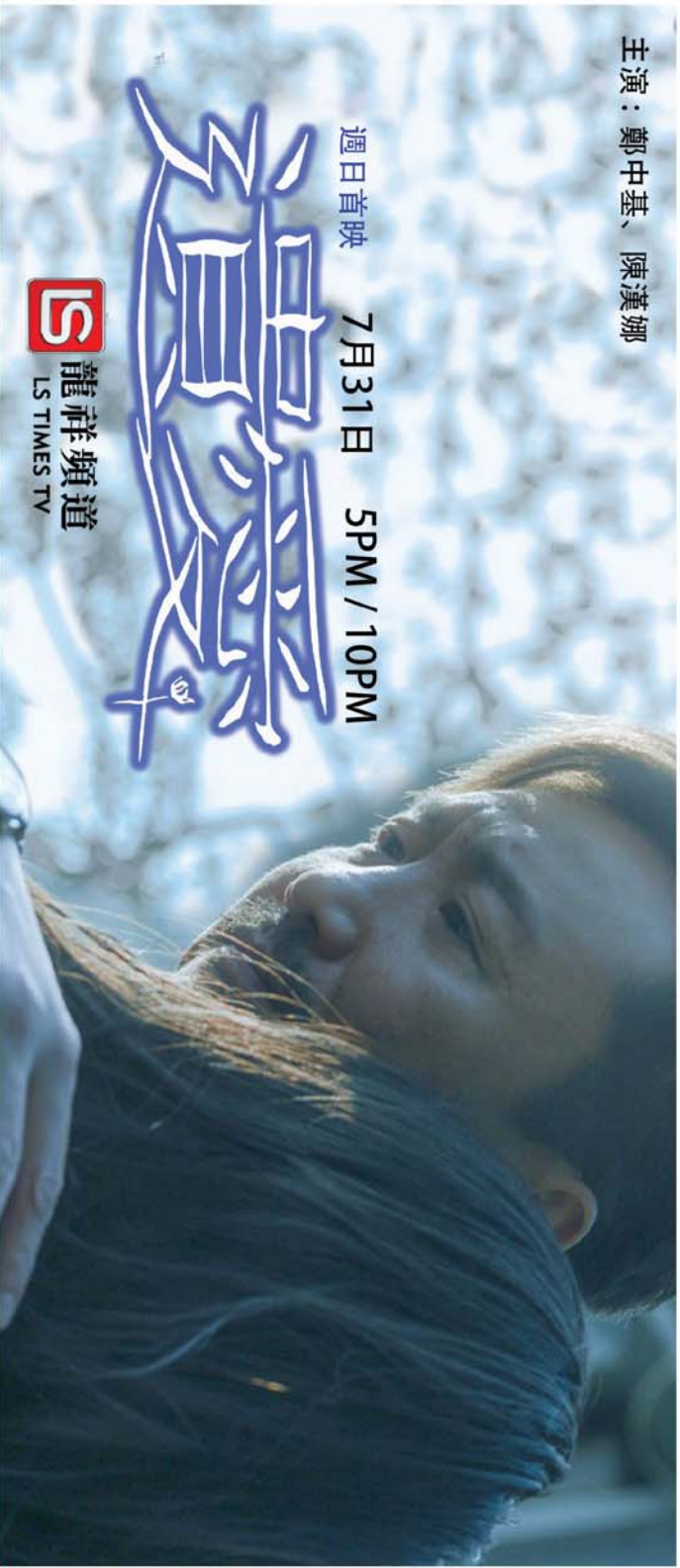
MINI的設計語彙將隨著新Countryman的開發而得以發展，透過新一代三門掀背車型將揭露此一新的設計理念，這將是MINI眾多下一代車中第一款結合最新設計語彙的作品，先前從中國市場流出的間諜照，顯示MINI在水箱護罩格柵，以及結合梯形設計尾燈的全新尾門鉸件，有了大幅度的進化與改變。

現行的Countryman車長約4.3米，但是新一代車型將會拉長到近4.5米，因此將可能會與 Audi Q3 和 Volvo XC40 等車型相抗衡。全新Countryman將以當前車型使用的FAAR平台的改良進化版為基礎，此一平台同時也支援 BMW iX1。全新一代Countryman將不會在MINI英國的總部生產，而是將移到德國萊比錫的寶馬生產線。

純電動的Countryman將會是該車系最引人注目的全新車型，除了採用和寶馬iX1相同的FAAR平台，也將會採用和iX1相同容量的64.7kWh電池模組。早在2017年，MINI就聲稱電動版本的Countryman續航里程可達到280英里，看起來幾乎和其兄弟車iX1具備相似的272哩續航里程。有鑑於iX1採用四輪驅動，Countryman的性能掀背版本Cooper S 也將會再度掛上代表四輪驅動的ALL4徽記。



主演：鄭中基、陳漢娜



週日首映 7月31日 5PM / 10PM

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Jul 28	星期五 FRIDAY Jul 29	星期六 SATURDAY Jul 30	星期日 SUNDAY Jul 31	星期一 MONDAY Aug 1	星期二 TUESDAY Aug 2	星期三 WEDNESDAY Aug 3
1:10 新聞重播 2:20 月滿抱西環 4:05 我愛一碌葛 5:30 30分鐘大放燄 7:40 神槍手與智多星 10:05 行運超人 12:00 搵虎抱西環 14:25 月滿抱西環 16:45 猜權我是誰 19:30 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 20:00 香港有線新聞 20:45 中國在線 22:50 我的情敵女孀 空手道	0:35 新聞重播 1:45 Touch 3:55 愛情夢幻號 5:35 30分鐘大放燄 6:10 猜權我是誰 8:20 我的情敵女孀 10:20 空手道 12:00 世界零食開會戰 12:30 Touch 14:40 愛情夢幻號 16:30 巴黎假期 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 世界零食開會戰 20:45 我要發達 22:25 靈察故事2013	0:25 新聞重播 1:35 瘦虎肥龍 3:30 音樂人生 5:10 我愛一碌葛 6:35 芝士火腿 8:15 巴黎假期 10:20 我要發達 12:00 約稿福音講解 12:30 有種老開娘 13:00 靈察故事2013 15:10 音樂人生 17:00 花好月圓 19:05 怪談：一路好走 19:30 香港有線新聞 20:00 有種老開娘 20:30 岳：冰峰救援 22:50 身軀肉貴	0:30 怪談：一路好走 0:55 香港有線新聞 1:25 獄中龍 3:15 笑傲江湖之東方不敗 5:10 瘦虎肥龍 7:00 花好月圓 8:50 岳：冰峰救援 11:05 身軀肉貴 12:55 獄中龍 14:55 笑傲江湖之東方不敗 17:00 怪談 19:05 30分鐘大放燄 19:30 香港有線新聞 20:00 中華戰士 22:00 連愛	0:00 香港有線新聞 0:30 反斗狂奔 2:20 四日之奇蹟 4:30 運財五福星 6:35 連愛 8:30 中華戰士 10:15 反斗狂奔 12:00 走過25年 (傳奇系列) 12:30 四日之奇蹟 14:40 運財五福星 16:45 催眠大師 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 走過25年 (傳奇系列) 20:45 無價之寶 22:35 PTU	0:15 新聞重播 1:25 雷險王 3:05 霧都情仇 4:45 身軀肉貴 6:25 催眠大師 8:15 連愛 10:10 無價之寶 12:00 藥厘玄機 12:40 PTU 14:45 紅蓮盜影 16:40 妖鈴鈴 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 藥厘玄機 20:45 千禧曼波 22:35 拳霸 2	0:25 新聞重播 1:35 虐伯虎點救香 3:30 白色風騷 5:05 反斗狂奔 6:45 妖鈴鈴 8:20 赤壁：決戰天下 10:05 連愛 12:00 輕鬆在家gym 12:30 拳霸 2 14:20 虐伯虎點救香 16:20 殺破狼II 18:40 30分鐘大放燄 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 輕鬆在家gym 20:45 一個複雜故事 22:45 臥虎



## Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court, 一房一廁, 717呎, 九樓, 全新裝修, 管理費\$538, 包一個停車位, 大廈有三部電梯, 大廈設施包括: 健身房, 蒸氣桑拿, 己吉, 即可入住。



**\$184,950**

## 西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁, 兩房兩全廁, end unit三樓柏文單位, 966呎, 特大露台, 面對綠茵, 包一個地下停車位, 管理費\$637, 水, 電, 暖氣, 全包。



**\$255,000**

## 西北 Brentwood

大學區, C-train站旁, 彩虹樓(綠), 高層12樓, 無敵靚景, 519呎, 二房一廁, 中央冷氣, 包一個地下停車位及儲物櫃, 管理費\$354, 包水及暖氣。



**\$319,900**



**James Tull**  
**杜振邦**



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesstull888@gmail.com

**Ming Wang**  
**汪明**  
手提: (403) 874-5688  
精通國、粵、英語  
Email: mingwang@shaw.ca

**Marianne Chan**  
**陳安莉**  
英語、廣東話  
手提: (403) 815-2882  
chan.ma@hotmail.com

**GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD**  
**盛世地產**

盛世地產 GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD 盛世地產 GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD

### 西北 Crescent Height

有靚景, 約960呎, 6樓高層柏文。2睡房, 雲石櫥櫃檯面, 大露台, 連車位。 **\$299,000**

### 東北 Huntinghills

獨立假四層, 主層客飯廳, 上層三睡房, 1全廁, W/O土庫, 特大家庭廳, 1全廁, 下層土庫另備一睡房及工作間, 後園有靚景, 交通方便, 近學校及商場。 叫價 **\$419,000**

### 東北 Coventry Hills

獨立兩層式, 3房, 1.2浴室, 大平台, 後進雙車房, 租 \$1,350+ 投資自住皆宜 **\$439,900**

### INNISFAIL 餐館物業出售

離Calgary五十分鐘車程, 位於市中心, 約3360呎, 大廚房, 生財工具齊全, Walk in cooler, 三個暖爐, 幾年新屋頂, 餐房可達75坐位, 餐房20呎樓頂, 男女客人廁所, 樓上有七間睡房, 有客廳, 一個半浴室, 九月一日開始有租客, 租金每月\$3500, 租客自付水電煤雜費及保險, 租客五年租約。

**投資佳品 只售 \$700,888**

### 東北 Thorncliffe

R2 ZONING, 地大55x125, 915呎兩房Bungalow, 位於中央街, 新裝修全廁, 主層實木地板, 大單車房, 土庫未完成, 分門出入, 全屋全新窗口, 交通方便! **只售 \$469,000**

### 西北 Panorama Hills

獨立兩層式, 共2005呎+950呎實用面積, w/o土庫, 3+2睡房+書房, 特大光猛客廳, 三面壁爐, 共兩廚房, 3.5浴室, 前進保暖雙車房, RV停車位, 新屋頂, 交通及購物方便, 可步行至Superstore及戲院等。 **\$596,888**

**閒情一周**  
**TREND weekly**  
Website: www.trendweekly.com  
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE  
CALGARY T2E 2R2  
Telephone: 403-262-0066  
Advertising: 403-617-2100  
Fax: 403-233-2172  
Email: ad@trendweekly.com



**餐飲 娛樂**  
**消費新動向**  
**逢星期四 免費派發**

www.trendweekly.com  
\*免費網上分類廣告  
\*免費買賣專欄  
\*閒情一周全部內容逢周四上載

# 大陸電動車鉅擎 比亞迪進軍日本推出三款電動車

BYD

SEAL



ATTO 3



DOLPHIN



日系汽車在電動車開發的進度落後於歐美大廠，相比起韓國和中國的差距更大。全球第二大電動車製造廠中國比亞迪（BYD）早前宣布進軍日本乘用車市場，初期共推出三款電動車。

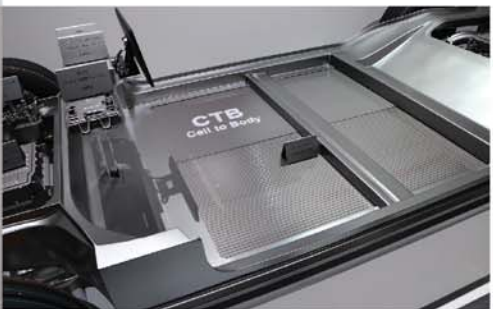
比亞迪於1995年在中國深圳成立，是一家集合IT產業、汽車、新能源、城市出行等四大領域同步向全球拓展業務的大型企業。比亞迪本身也是電池製造大廠，以此背景，比亞迪也已經開發製造自家的電動馬達和電控裝置，以及電池模組等與EV電動車相關的核心技術。該品牌已連續九年蟬聯中國EV、PHEV等新能源車的銷售第一，去年的年銷售額高達335億美元。

在日本，比亞迪日本公司於2005年成立，除了發展太陽能電池板和工業電力存儲系統等環境能源業務之外，同時也會發展EV電動車業務。在EV業務方面，主要經營電動四門房車和電動跨界休旅，2015年首次推出首款在日本當地生產組裝的新車。目前，也已向岩手縣和沖繩縣交付了65輛公車等，而比亞迪在中國國內電動巴士的市占率是70%。此外，電動跨界休旅車在物流行業、機械/製造行業、造紙行業等，一

共交付大約400台。

由於比亞迪也是電池製造廠商，加上比亞迪自主開發電動馬達和電控制元件等技術。同時比亞迪更具備高熱穩定性極佳的磷酸鐵鋰離子電池，並採用獨創的刀片式電池，安全性和強度都非常好，實際上在對電池最嚴苛的刺穿試驗中，它也具有溫升小，不著火等優點，具備相當高水準的技術能力和安全性。

此外，比較不占空間的刀片式電池，比起傳統鋰電池，車輛的座艙空間使用比率比傳統電池高出50%。在保持安全性的同時可增加了電池能量密度，續航里程也大大提升。使用刀片電池專用的 e-Platform 3.0 平台，還具有可靈活調整縱橫方向長度的特點，據說此次在日本推出的三款新車都採用此種電池，電池還提供為8年15萬公里保固。此次比亞在日本共推出三款電動新車，其價格和銷售方式將於11月公布，三款車分別為 Atto 3 中型SUV休旅車，再加上2023年才會上市的小型房車Dolphin，以及頂級房車Seal。





# 展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬  
CPM®, Broker



Alex Liu 廖展豪  
PM, Realtor



**西南區 Beltline** 月租 \$1850  
9呎樓頂時尚柏文單位連陽台, 2睡房2浴廁, 及獨立洗衣房。主人房配置步入式衣櫃及套房。鄰近市中心及Stampede Park。步行可至輕鐵站、超市、Five商業娛樂大道、及各種休閒娛樂設施。

**西南 Kingsland** 月租 \$975  
新裝修柏文單位連陽台, 1睡房1浴廁1儲物室。租金包含水電費。鄰近主要及高速公路。學校、醫院、購物中心、及各種休閒娛樂中心。

**東北區 Harvest Hills** 月租 \$2350  
新裝修兩層獨立屋, 4睡房3.5浴廁高樓頂, 光猛開揚。樓設有3睡房加一間特大家庭廳帶大理石壁爐。土庫已裝修, 1睡房1家庭廳1浴廁。超級便利, 鄰近高速公路、購物中心及娛樂設施。

**東北區 Huntington Hills** 月租 \$1850  
開放式設計獨立屋1275平方呎, 光猛開陽, 主層3睡房1浴廁。土庫全部完成, 1睡房1/2浴廁, 大量儲存空間。交通方便, 鄰近綠化公園、學校及各種設施。

**東北 Coventry Hills** 月租 \$1890  
1400平方呎兩層半仔屋連後院雙車房, 3睡房2.5浴廁。土庫已裝修, 特大家庭廳加一個壁爐。鄰近公園、學校及購物中心, 交通便利。10分鐘車程可達機場及主要高速公路

**西北區 Kincora** 月租 \$2950  
環境幽靜的2300平方呎獨立兩層屋1書房4睡房2.5浴廁。土庫有兩間主人套房。鄰近Creekside購物中心, 開車10分鐘可至Superstore, Home Depot, Canadian Tire, 及大統華。

587-955-9988  
922-5 Ave SW #516 Calgary  
admin@wexcel.ca  
www.WExcel.ca

隨時隨刻  
為你物業增值

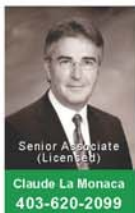
租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化

## C.J. La Monaca & Associates. 天旺顧問有限公司

\* 餐館及 \* 零售 \*  
\* 生意買賣 \*  
大批實力買家  
及賣家



Senior Associate  
(Licensed)  
Claude La Monaca  
403-620-2099



Senior Associate  
(Unlicensed)  
Rick Man 文偉建  
403-850-6868

### 西南 Macleod Tr 餐館

2,600呎 · 廚房設備齊全 · 80座位 · 大量泊車位  
叫價 **\$10,000** 頂手  
包生財工具  
月租 **\$9,500**

### 西南 Canyon Meadow 唐餐館

3,900呎 · 地點好 · 人流旺 · 車位充足 · 生財工具包括雙炒鑊爐頭、抽油煙機。  
免頂手費  
租金可商議

### 現成連鎖店餐館

專營西式早/午/晚餐 · 位繁忙商場內 · 生意好 · 潛質佳。  
叫價 **\$249,000**  
有意買家需簽署保密協議及新租約

創業良機 立即與我們聯繫

公司網站: [www.claudelamonaca.com](http://www.claudelamonaca.com)

Claude La Monaca: [claudelamonaca@gmail.com](mailto:claudelamonaca@gmail.com) 文偉建: [rickywkman@hotmail.com](mailto:rickywkman@hotmail.com)

GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD 盛世地產  
樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理  
電郵: [stephfan37@gmail.com](mailto:stephfan37@gmail.com)  
403-667-7006

### 西北 Sandstone 城市屋出售

單邊單位, 三睡房, 一個半浴廁, 全屋新近裝修, 連屋單車房, 低管理費。  
敬請密切留意!! 即將上市

### 市中心 Eau Claire 柏文出租

一睡房豪華柏文 · 約550呎 · 大廈設施齊備 · 中央有冷氣車位 · 月租**\$1,850** · 7月1日交吉。  
詳情可瀏覽: [www.rentfaster.ca/87045](http://www.rentfaster.ca/87045)

### 新上市 西北 Dalhousie 柏文

Fortress高層16樓單位, 792呎 · 兩房一浴廁 · 遠眺無限山景, 連露天車位、泳池及健身室, 輕鐵站近在咫尺, 交通及購物方便, 現有一流租客每月續租 · 月收**\$1,100** · **\$170,000**

### 西北 Hamptons

高級豪華大型獨立屋, W/O土庫, 背望哥爾夫球場觀景, 密切留意, 勿失良機。  
即將上市

### 即將上市 西北 Citadel 柏文

一房單位, 約700呎, 新裝修, 新地板, 管理費包水電煤, 近學校, 交通方便, 敬請密切留意。

### 市中心 Waterfront 柏文出租

1睡房, 1浴廁, 連傢俬及暖氣車位。  
月租 **\$2,200**  
10月至12月可入住  
詳情可瀏覽: [www.rentfaster.ca/411915](http://www.rentfaster.ca/411915)

### 新上市 東北 Bridgeland

獨立平房, 主層連土庫合共1300多呎, 街角地段 (M-CGd 111)。  
發展投資首選 **\$699,000**  
詳情可瀏覽  
<https://3dtour.listsimple.com/p/NYNiOsic>  
<https://matrix.pillamine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1>

### 西北 Charleswood 獨立屋出租

近大學, 購物及交通方便。  
主層月租 **\$1,800** 9月1日交吉  
土庫月租 **\$1,400** 7月1日交吉  
單車房月租 **\$250** 雙車房月租 **\$400**  
租戶分擔雜費  
詳情可瀏覽: [www.rentfaster.ca/451715](http://www.rentfaster.ca/451715)



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040

網址：www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

### 西北 Citadel 鄰近學校

獨立兩層屋，1,910呎，三睡房，兩個半浴廁，開放式廚房，花崗岩檯面，實木地板，樓上設有 Bonus Room，三間寬闊睡房，屋頂及外牆七年前更換，鄰近購物商場及巴士站，保養極佳。



\$579,900

### 西北 Beddington 獨立屋

獨立Bi-Level，上下新近大裝修，主層1,250呎，二大睡房及主人套房，共兩浴廁，新壓木地板，間隔開揚實用，光猛大窗，新派廚房設計。土庫完成，新壓木地板，新廚櫃，全新不鏽鋼廚具，另有兩大睡房、廚房及浴廁。連屋雙車房，車位充足，座落R-C2地段，現有好租客。

投資自住皆宜  
\$499,900



### 「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

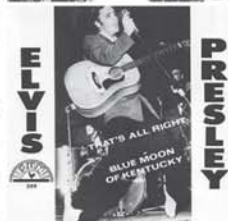
## 「搖滾樂王」Elvis (II)



筆者於上星期在此專欄講述了Elvis如何成為柏克上校「生金蛋的鵝」，那麼他究竟如何發掘「貓王」的呢？這就要從Elvis的出生地說起。「貓王」皮禮士利於1935年1月8日在美國密西西比州東北面的小鎮圖珀洛出生，可是他的孿生哥哥卻在生產前胎死腹中。「貓王」在13歲時隨家人搬到田納西州的孟菲斯市居住。

1954年，當時19歲的Elvis是一名貨車司機，他為了想送給母親一份生日禮物，於是跑到太陽唱片公司花了四美元，灌錄了兩首歌曲送給母親。「貓王」從未接受過正統音樂訓練也不懂得看五線譜，他是通過收聽電台音樂節目自學而成，而結他亦是他在11歲生日時的生日禮物，然後跟鄰居自學的。雖然「貓王」在樂器演奏方面並非特別出色，可是孟菲斯市是藍調之王 B.B. King 成名之地，有著深厚的音樂氣氛，因此Elvis從小就受濃厚的音樂環境圍繞，深受藍調音樂影響。

「貓王」到太陽唱片自費錄製歌曲，除了想把歌曲送給母親之外，更期望的是會有唱片公司高層賞識自己。剛巧太陽唱片公司老闆Sam Phillips正想物色一名能唱黑人藍調的白人歌手，當時負責接待Elvis的Marion Keisker 忽然想起了「貓王」，覺得可以引薦給老闆。當Sam Phillips聽了「貓王」的試音之後，馬上找來結他手 Scotty Moore 及負責低音的 Bill Black，讓他們三人組成



「The Blue Moon Boys」樂隊。

同年七月五日，三人來到太陽唱片錄音，他們在休息期間即興演奏了黑人藍調歌手 Arthur Crudup 的歌曲《That's All Right》，老闆聽了之後非常欣賞，於是把歌曲重新改編後錄製成「貓王」的首張單曲。Sam將這首歌曲交給WHBQ電台的唱片騎師 Dewey Phillips，歌曲在派台之後馬上熱播，而Elvis Presley也隨著歌曲熱播，開始受到歌迷注意。「貓王」正在蓄勢待發，一代「搖滾樂王」正式誕生。

Dewey Phillips 在電台播放「貓王」的《That's All Right》

之後，許多聽眾打電話到電台詢問此曲的演唱者是黑人還是白人，於是Elvis便上電台接受訪問為聽眾解開疑團。「The Blue Moon Boys」樂隊於同年7月17日首次公開表演，「貓王」的擺動雙腳的招牌跳動作令台下年青女士觀眾大聲尖叫，而Elvis亦對自己的表演增加了信心。可是在上世紀五十年代，「貓王」的舞姿被當時的保守派人士及宗教團體認為是低級趣味，要求電視台拍攝「貓王」扭腰動作時只能拍攝上半身。而柏克上校就是從此時開始留意到Elvis大受年青一族歡迎，堅定地認為「貓王」將會是他的「搖錢樹」。

--- 待續 ---



手提 403-862-7111  
 公司 403-685-5700  
 傳真 403-685-8113  
 電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW  
 Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor  
 你最值得信任的按揭顧問

**Stella Tsang AMP**  
**曾秀恒**  
 Mortgage Associate



## 信誠留學 移民投資顧問

- ◆ 各省投資移民  
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575  
 電郵: myvisavisa@gmail.com  
 地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)  
 來訪請預約

### 總顧問簡介:

**Melanie Wen** · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問，有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。



## 準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
 將令您的房屋貸款體驗  
 更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng  
 經理, 流動房屋貸款專員  
 T: 403-681-1448  
 percy.ng@td.com



**EDDIE CHUI**  
 INSURANCE AGENCY

**建邦保險**



**折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%**

**折扣 房屋保險 三年無賠償 15%**

**折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%**

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

**403.288.3388(O)**

**403.651.1898(C)**

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387





# 輕便瑜伽褲專賣店

地址：位於Marlborough Mall 內



店內常備大批  
款式供選擇  
以超特價發售

批發價  
**\$2.50**  
每盒 (50片)



## 3層非醫用口罩

Non Medical Disposable 3-ply Face Mask

原廠直銷批發價 **原箱\$100<sup>00</sup>** (40盒)



批發價  
**\$0.75**  
每瓶 (250ml)  
酒精含量75%

加拿大  
認證

## 消毒搓手啫喱

Hand Sanitizer Gel

原廠直銷  
批發價

原箱**\$9<sup>00</sup>** (12瓶)

訂貨熱線 **403-614-1111**

市內免費送貨 凡購買滿\$100 可獲免費送貨

**\*網上產品銷售員\*** 詳情請將簡歷發送至以下郵箱

Online marketing personal data entering and advertising  
Please send resume to: [contact@leggingspro.com](mailto:contact@leggingspro.com)



# 康百好小廚

LUCKY PLACE RESTAURANT  
#104, 108-3 Ave SW Calgary 電話: 403-474-9000

**營業時間**

六天營業 · 周一休息  
11am~3pm  
4:30pm~11pm



為方便貴客晚間泊車，每晚六時後可停泊在本店以西



Lot#265(124-3ave SW) 停車場

在結賬時  
憑泊車場  
收條可獲  
退回泊車費



明爐燒鵝

獨門秘方 巧手烹製

## 百好龍躉宴

\$298

游水龍躉五食  
紹菜肉片豆腐魚骨湯  
豉汁蒸頭腩  
油泡龍躉球  
花彫龍躉腩  
枝竹豆腐炆龍躉  
鮮菠蘿咕嚕肉  
上湯響鈴浸豆苗  
有米佬炒飯

## 合時超值皇帝蟹餐

\$350

皇帝蟹四食  
蒜蓉蒸/椒鹽  
花雕蛋白蒸/焗飯  
當紅炸子雞  
蟹肉魚肚羹  
鮮菠蘿咕嚕肉  
上湯響鈴浸豆苗  
乾燒伊麵/肉絲炒麵



## 平靚正午餐

狀元及弟粥 \$7<sup>95</sup>  
生菜蝦丸粥 \$9<sup>50</sup>  
生菜肉丸粥 \$7<sup>95</sup>  
艇仔粥 \$7<sup>95</sup>  
腰潤粥 \$7<sup>95</sup>  
皮蛋瘦肉粥 \$7<sup>95</sup>  
海皇粥 \$9<sup>50</sup>

另加 \$3<sup>00</sup> 即可獲以下  
其中1款

- ◆ 家鄉炒米
- ◆ 炸兩
- ◆ 泰式炒河
- ◆ 豉油王炒麵
- ◆ 油條
- ◆ X.O醬炒腸粉

## 港式湯粉麵

魚蛋粉 \$8<sup>25</sup> 牛腩粉 \$9<sup>95</sup>  
雙丸粉 \$8<sup>95</sup> 炸醬麵 \$8<sup>25</sup>  
新 招牌牛雜/豬雜麵 \$10<sup>25</sup>

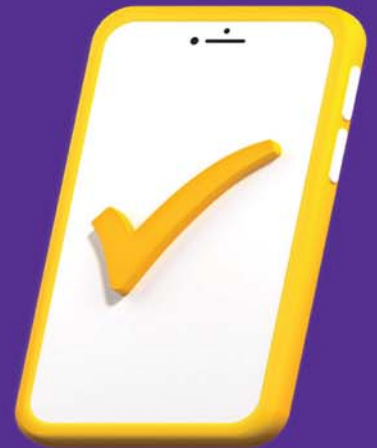
另加 \$3<sup>00</sup> 即可獲以下  
其中1款

- ◆ 白灼豬潤
- ◆ 白灼菜心
- ◆ 白灼豬雜
- ◆ 白灼生菜

👍 招牌焗豬扒/雞扒飯 白汁焗海鮮飯

**NATION-WIDE  
PLANS  
STARTING  
FROM**

**\$15**  
/mo.



**chatr**<sup>TM</sup>  
**AUTHORIZED DEALER**

**chatr Mobile - The Pacific Place Mall**

999 - 36 Street NE | Calgary, AB

(587) 718-2011

Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Taxes extra. <sup>TM</sup> Trademarks used under license ©2022